



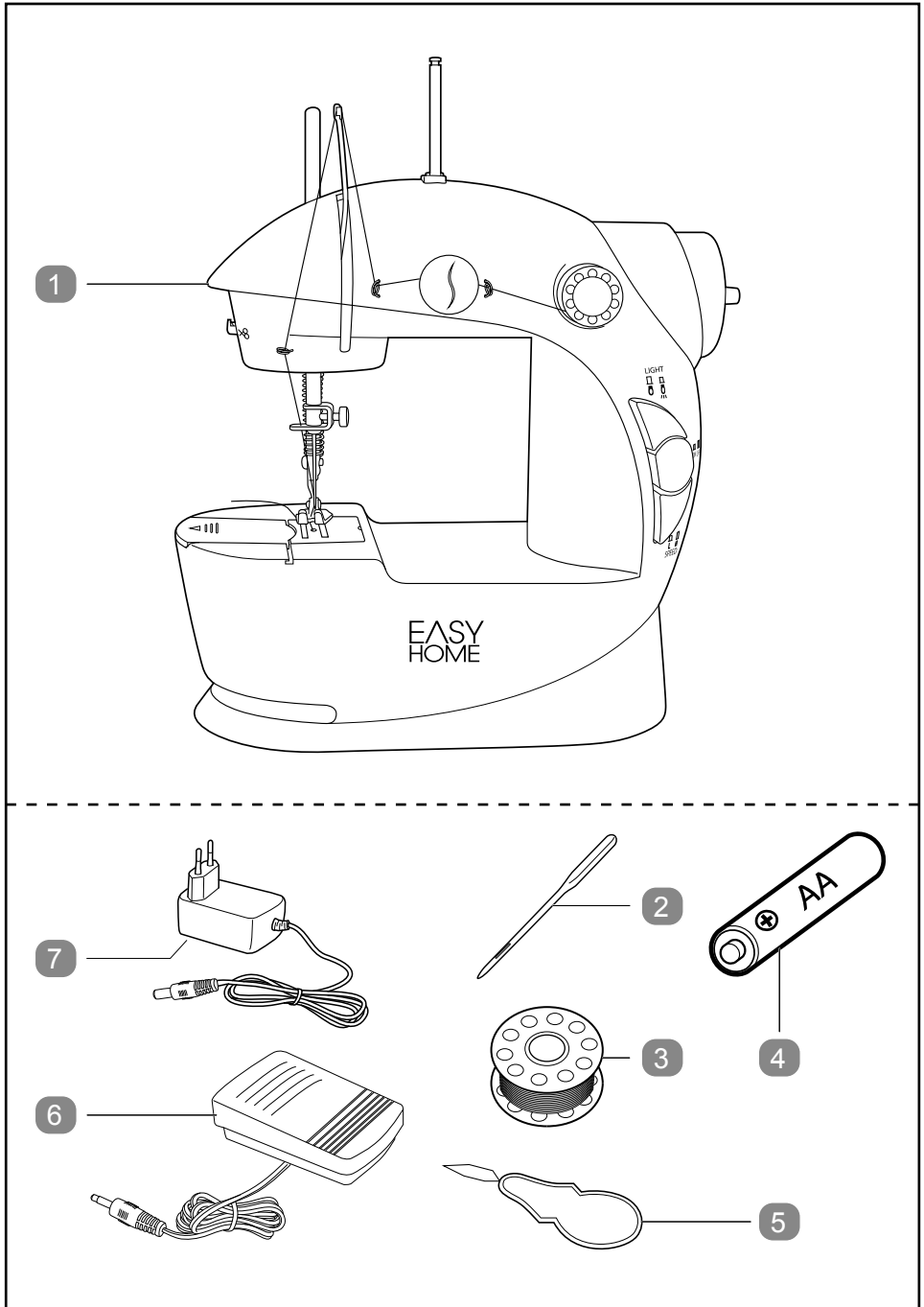
# Bedienungsanleitung Használati útmutató



## MINI-NÄHMASCHINE MINI VARRÓGÉP



Originalbetriebsanleitung  
Eredeti használati utasítás



# Lieferumfang

- 1 Nähmaschine
- 2 Nadel, 4×
- 3 Spule, 6×
- 4 LR6-Batterie (AA, 1,5 V), 4×
- 5 Einfädler
- 6 Fußpedal
- 7 Netzteil

# Inhaltsverzeichnis

<b>Lieferumfang</b> .....	<b>3</b>
<b>Allgemeines</b> .....	<b>5</b>
Bedienungsanleitung lesen und aufbewahren.....	5
Bestimmungsgemäßer Gebrauch .....	5
<b>Zeichenerklärung</b> .....	<b>5</b>
<b>Sicherheit</b> .....	<b>6</b>
Hinweiserklärung .....	6
Allgemeine Sicherheitshinweise.....	6
Batteriehinweise.....	11
<b>Produktbeschreibung</b> .....	<b>14</b>
<b>Erstinbetriebnahme</b> .....	<b>16</b>
Produkt und Lieferumfang prüfen .....	16
Batteriebetrieb vorbereiten.....	16
Netzbetrieb vorbereiten .....	18
Fußpedal anschließen .....	18
Oberfaden einfädeln.....	19
Einfädler benutzen.....	22
Unterfaden einfädeln .....	22
Fadenspannung einstellen .....	25
<b>Bedienung</b> .....	<b>26</b>
Nähen .....	27
Nährichtung ändern .....	29
Nähvorgang beenden .....	31
Aufspulen .....	32
Nadel wechseln.....	35
<b>Störung und Behebung</b> .....	<b>37</b>
<b>Reinigung</b> .....	<b>39</b>
<b>Aufbewahrung</b> .....	<b>40</b>
<b>Technische Daten</b> .....	<b>40</b>
<b>Entsorgung</b> .....	<b>42</b>
Verpackung entsorgen.....	42
Produkt entsorgen.....	42
<b>Konformitätserklärung</b> .....	<b>42</b>

# Allgemeines

## Bedienungsanleitung lesen und aufbewahren



Diese Bedienungsanleitung gehört zu dieser Mini-Nähmaschine (im Folgenden nur „Nähmaschine“ genannt). Sie enthält wichtige Informationen zur Inbetriebnahme und Handhabung.

Lesen Sie die Bedienungsanleitung, insbesondere die Sicherheitshinweise, sorgfältig durch, bevor Sie die Nähmaschine einsetzen.

Die Nichtbeachtung dieser Bedienungsanleitung kann zu schweren Verletzungen oder zu Schäden am Produkt führen.

Die Bedienungsanleitung basiert auf den in der Europäischen Union gültigen Normen und Regeln. Beachten Sie im Ausland auch landesspezifische Richtlinien und Gesetze.

Bewahren Sie die Bedienungsanleitung für die weitere Nutzung auf. Wenn Sie die Nähmaschine an Dritte weitergeben, geben Sie unbedingt diese Bedienungsanleitung mit.

## Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Die Nähmaschine ist ausschließlich zum Zusammennähen von Stoffen konzipiert. Sie ist ausschließlich für den Privatgebrauch bestimmt und nicht für den gewerblichen Bereich geeignet.

Verwenden Sie die Nähmaschine nur wie in dieser Bedienungsanleitung beschrieben. Jede andere Verwendung gilt als nicht bestimmungsgemäß und kann zu Sachschäden oder sogar zu Personenschäden führen. Die Nähmaschine ist kein Kinderspielzeug.

Der Hersteller oder Händler übernimmt keine Haftung für Schäden, die durch nicht bestimmungsgemäßen oder falschen Gebrauch entstanden sind.

## Zeichenerklärung

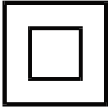
Die folgenden Symbole werden in dieser Bedienungsanleitung, auf dem Produkt oder auf der Verpackung verwendet.



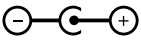
Dieses Symbol gibt Ihnen nützliche Zusatzinformationen zur Inbetriebnahme oder zum Betrieb.



Konformitätserklärung (siehe Kapitel „Konformitätserklärung“): Mit diesem Symbol gekennzeichnete Produkte erfüllen alle anzuwendenden Gemeinschaftsvorschriften des Europäischen Wirtschaftsraums.



Mit diesem Symbol gekennzeichnete Elektrogeräte gehören der Schutzklasse 2 an.



Polarität positiv: Der Netzteilanschluss der Nähmaschine besitzt einen positiv belegten Innenleiter.



Gleichspannung

## Sicherheit

### Hinweiserklärung

Die folgenden Symbole und Signalwörter werden in dieser Bedienungsanleitung verwendet.



Dieses Signalsymbol/-wort bezeichnet eine Gefährdung mit einem mittleren Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, den Tod oder eine schwere Verletzung zur Folge haben kann.



Dieses Signalsymbol/-wort bezeichnet eine Gefährdung mit einem niedrigen Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, eine geringfügige oder mäßige Verletzung zur Folge haben kann.



Dieses Signalwort warnt vor möglichen Sachschäden.

### Allgemeine Sicherheitshinweise



#### Stromschlaggefahr!

Fehlerhafte Elektroinstallation oder zu hohe Netzspannung können zu elektrischem Stromschlag führen.

- Schließen Sie die Nähmaschine nur an, wenn die Netzspannung der Steckdose mit der Angabe auf dem Typenschild übereinstimmt.
- Schließen Sie die Nähmaschine nur an eine gut zugäng-

---

liche Steckdose an, damit Sie die Nähmaschine bei einem Störfall schnell vom Stromnetz trennen können.

- Betreiben Sie die Nähmaschine nicht, wenn sie sichtbare Schäden aufweist oder das Netzkabel bzw. der Netzstecker defekt ist.
- Wenn das Netzkabel des Netzteils und des Fußpedals beschädigt ist, muss es durch eine gleiche Anschlussleitung ersetzt werden, die beim Hersteller oder seinem Kundendienst erhältlich ist, um Gefährdungen zu vermeiden.
- Öffnen Sie das Gehäuse nicht, sondern überlassen Sie die Reparatur Fachkräften. Wenden Sie sich dazu an eine Fachwerkstatt. Bei eigenständig durchgeführten Reparaturen, unsachgemäßem Anschluss oder falscher Bedienung sind Haftungs- und Garantieansprüche ausgeschlossen.
- Bei Reparaturen dürfen nur Teile verwendet werden, die den ursprünglichen Gerätedaten entsprechen. In dieser Nähmaschine befinden sich elektrische und mechanische Teile, die zum Schutz gegen Gefahrenquellen unerlässlich sind.
- Betreiben Sie die Nähmaschine nicht mit einer externen Zeitschaltuhr oder einem separaten Fernwirksystem.
- Tauchen Sie weder die Nähmaschine noch das Netzkabel, das Fußpedal oder den Netzstecker in Wasser oder andere Flüssigkeiten.
- Fassen Sie den Netzstecker niemals mit feuchten Händen an.
- Ziehen Sie den Netzstecker nie am Netzkabel aus der Steckdose, sondern fassen Sie immer den Netzstecker an.
- Verwenden Sie das Netzkabel nie als Tragegriff.
- Halten Sie die Nähmaschine, den Netzstecker und das Netzkabel von offenem Feuer und heißen Flächen fern.
- Verlegen Sie das Netzkabel so, dass es nicht zur Stolperfalle wird.
- Knicken Sie das Netzkabel nicht und legen Sie es nicht

über scharfe Kanten.

- Verwenden Sie die Nähmaschine nur in Innenräumen. Betreiben Sie sie nie in Feuchträumen oder im Regen.
- Lagern Sie die Nähmaschine nie so, dass sie in eine Wanne oder in ein Waschbecken fallen kann.
- Greifen Sie niemals nach einem Elektrogerät, wenn es ins Wasser gefallen ist. Ziehen Sie in einem solchen Fall sofort den Netzstecker aus der Steckdose.
- Sorgen Sie dafür, dass Kinder keine Gegenstände in die Nähmaschine hineinstecken.
- Wenn Sie die Nähmaschine nicht benutzen, sie reinigen, warten oder wenn eine Störung auftritt, schalten Sie die Nähmaschine immer aus, ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose und entfernen Sie die Batterien aus dem Batteriefach.
- Verwenden Sie die Nähmaschine nur mit dem mitgelieferten Netzteil.



**Gefahren für Kinder und Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten (beispielsweise teilweise Behinderte, ältere Personen mit Einschränkung ihrer physischen und mentalen Fähigkeiten) oder Mangel an Erfahrung und Wissen (beispielsweise ältere Kinder).**

- Diese Nähmaschine kann von Kindern ab acht Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs der Nähmaschine unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit der Nähmaschine spielen. Reinigung und Benutzerwartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchge-



führt werden.

- Halten Sie Kinder jünger als acht Jahre von der Nähmaschine und der Anschlussleitung fern.
- Lassen Sie die Nähmaschine während des Betriebs nicht unbeaufsichtigt.

- Lassen Sie Kinder nicht mit der Verpackungsfolie spielen. Kinder können sich beim Spielen darin verfangen und ersticken.



### **Verletzungsgefahr!**

Unvorsichtiger und unsachgemäßer Umgang mit der Nähmaschine kann zu Verletzungen führen.

- Halten Sie Finger von allen beweglichen Teilen fern. Spezielle Vorsicht ist im Bereich der Nähnadel geboten.
- Nähen Sie keine Kleidung, die sich an Ihrem Körper oder dem Körper einer anderen Person befindet. Ziehen Sie die Kleidung vor dem Nähen aus.
- Schalten Sie die Nähmaschine aus und ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose, wenn Sie die Nähmaschine unbeaufsichtigt lassen.

### **HINWEIS!**

### **Beschädigungsgefahr!**

Unsachgemäßer Umgang mit der Nähmaschine kann zu Beschädigungen an der Nähmaschine führen.

- Stellen Sie die Nähmaschine auf einer gut zugänglichen, ebenen, trockenen, hitzebeständigen und ausreichend stabilen Arbeitsfläche auf. Stellen Sie die Nähmaschine nicht an den Rand oder an die Kante der Arbeitsfläche.
- Stellen Sie die Nähmaschine nie auf oder in der Nähe von heißen Oberflächen ab (Herdplatten etc.).
- Bringen Sie das Netzkabel nicht mit heißen Teilen in Berührung.
- Setzen Sie die Nähmaschine niemals hoher Temperatur (Heizung etc.) oder Witterungseinflüssen (Regen etc.) aus.
- Füllen Sie niemals Flüssigkeit in die Nähmaschine.

- Tauchen Sie die Nähmaschine zum Reinigen niemals in Wasser und verwenden Sie zur Reinigung keinen Dampfreiniger. Die Nähmaschine kann sonst beschädigt werden.
- Stellen Sie keine schweren Gegenstände auf der Nähmaschine ab.
- Lassen Sie die Nähmaschine nicht fallen und setzen Sie sie keinen starken Stößen aus.
- Geben Sie die Nähmaschine keinesfalls in die Spülmaschine. Sie würden sie dadurch zerstören.
- Verwenden Sie die Nähmaschine nicht mehr, wenn die Kunststoffbauteile der Nähmaschine Risse oder Sprünge haben oder sich verformt haben. Ersetzen Sie beschädigte Bauteile nur durch passende Originalersatzteile.
- Benutzen Sie immer die gleiche Fadenstärken für Ober- und Unterfaden.
- Verwenden Sie ausschließlich die mitgelieferten Spulen.
- Bewegen Sie die Nähmaschine nicht während des Betriebs.
- Stecken Sie keine Gegenstände in die Öffnungen der Nähmaschine.

## Batteriehinweise



### Verletzungsgefahr!

Eine unsachgemäße Handhabung der mitgelieferten Batterien kann zum Entweichen von Gas, zum Austreten von Elektrolyt (Batterieflüssigkeit), zu einem Brand oder zu einer Explosion führen.

- Schließen Sie die Batterien nicht kurz.
- Bewahren Sie ausgepackte Batterien so auf, dass sich die Batteriekontakte nicht berühren, um Kurzschlüsse zu vermeiden. Bewahren Sie die Batterien am besten in der Originalverpackung auf.

- Halten Sie ausgepackte Batterien von Metallgegenständen fern, um Kurzschlüsse zu vermeiden.
- Nehmen Sie die Batterien nicht auseinander.
- Nehmen Sie keine Modifikationen an den Batterien vor.
- Quetschen oder deformieren Sie die Batterien nicht und bohren Sie die Batterien nicht an.
- Werfen Sie die Batterien nicht in offenes Feuer.
- Erhitzen Sie die Batterie nicht und schweißen oder löten Sie nicht direkt an den Batterien.
- Verwenden Sie die Batterien nicht weiter, falls sie beschädigt sind.
- Versuchen Sie nicht, die Batterien aufzuladen.
- Vermeiden Sie ein Überentladen der Batterien.
- Wechseln Sie immer den gesamten Batteriesatz.  
Mischen Sie nie alte und neue Batterien oder Batterien mit unterschiedlichem Ladungszustand und Typ.



### **Erstickungs- und Gesundheitsgefahr!**

Das Verschlucken von Batterien kann zum Erstickten führen. Ferner kann es zu Vergiftungen oder inneren Verätzungen kommen, falls eine verschluckte Batterie ausläuft.

- Lassen Sie Kinder nicht mit den Batterien spielen.
- Lassen Sie Kinder einen Batteriewechsel nur unter Aufsicht vornehmen.
- Bewahren Sie Batterien an einem für Kinder unzugänglichen Ort auf.
- Suchen Sie sofort einen Arzt auf, falls eine Batterie verschluckt wurde.

**VORSICHT!****Verletzungsgefahr!**

Im Fall einer Fehlfunktion oder einer Beschädigung kann Elektrolyt (Batterieflüssigkeit) aus den Batterien auslaufen, was bei Berührung zu Verätzungen führen kann.

- Fassen Sie ausgelaufene Batterien nicht an.
- Vermeiden Sie jeden Kontakt mit ausgelaufenem Elektrolyt.
- Spülen Sie bei Kontakt mit ausgelaufenem Elektrolyt die Stelle sofort mit klarem Wasser ab.
- Suchen Sie bei Augenkontakt mit ausgelaufenem Elektrolyt sofort einen Arzt auf.

**HINWEIS!****Beschädigungsgefahr!**

Wenn entladene Batterien lange in einem Gerät verbleiben, kann es zum Austreten von Elektrolyt kommen, was zu einer Beschädigung des Geräts führen kann.

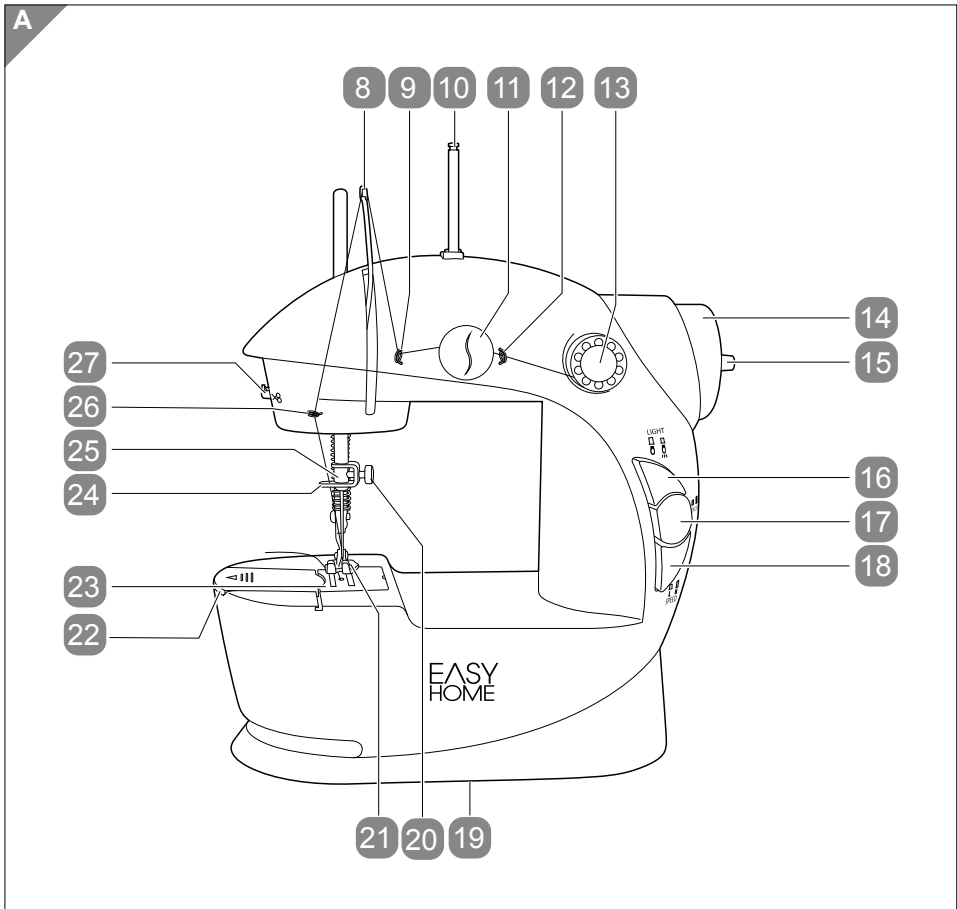
- Entfernen Sie erschöpfte Batterien aus der Nähmaschine und entsorgen Sie sie gemäß den geltenden gesetzlichen Bestimmungen.

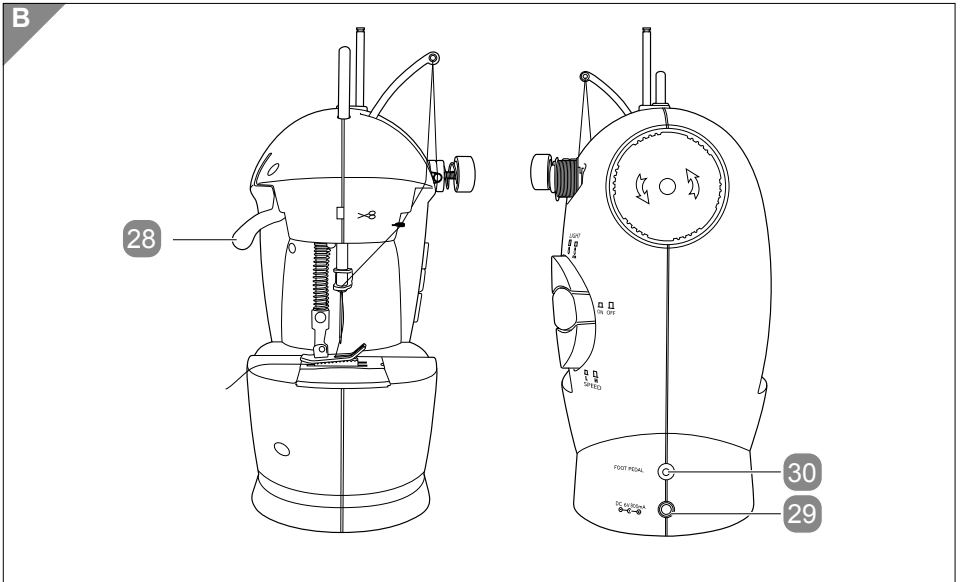
**HINWEIS!****Beschädigungsgefahr!**

Eine unsachgemäße Lagerung kann zu einer Beschädigung der Batterie führen.

- Entnehmen Sie die Batterien aus der Nähmaschine, wenn sie für längere Zeit nicht verwendet wird.
- Lagern Sie die Batterien an einem kühlen und trockenen Ort.

# Produktbeschreibung





- |                      |                                                      |
|----------------------|------------------------------------------------------|
| 8 Gelenkfadenhebel   | 18 Geschwindigkeitsschalter<br>(L=Langsam/H=Schnell) |
| 9 Fadenführung 2     | 19 Batteriefach                                      |
| 10 Garnrollenhalter  | 20 Nadelhalterschraube                               |
| 11 Oberfadenspanner  | 21 Nähfuß                                            |
| 12 Fadenführung 1    | 22 Unterfadenspulenfach                              |
| 13 Spulenhalter      | 23 Stichplatte                                       |
| 14 Handrad           | 24 Fadenöse                                          |
| 15 Spulenaufroller   | 25 Nadelhalterung                                    |
| 16 Lichtschalter     | 26 Fadenführung 3                                    |
| 17 Ein/Aus-Schalter  | 27 Fadenschneider                                    |
| 28 Nähfußhebel       | 30 Fußpedalanschluss                                 |
| 29 Netzteilanschluss |                                                      |

# Erstinbetriebnahme

## Produkt und Lieferumfang prüfen

### HINWEIS!

### Beschädigungsgefahr!

Wenn Sie die Verpackung unvorsichtig mit einem scharfen Messer oder anderen spitzen Gegenständen öffnen, kann die Nähmaschine schnell beschädigt werden.

– Gehen Sie beim Öffnen sehr vorsichtig vor.

1. Nehmen Sie die Nähmaschine aus der Verpackung.
2. Prüfen Sie, ob die Lieferung vollständig ist (siehe **Abb. auf Seite 2**).
3. Kontrollieren Sie, ob die Nähmaschine oder die Einzelteile Schäden aufweisen. Ist dies der Fall, benutzen Sie die Nähmaschine nicht. Wenden Sie sich wie auf der Garantiekarte beschrieben an den Garantiegeber.



Sie können die Nähmaschine an das Stromnetz anschließen oder sie mit Batterien betreiben.

## Batteriebetrieb vorbereiten

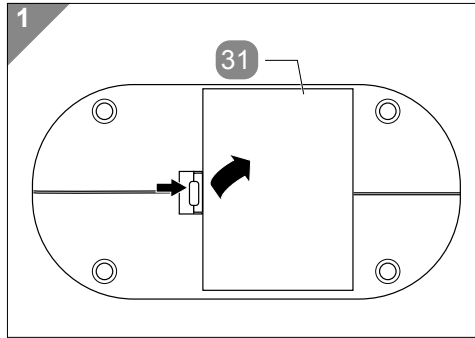


### Explosions- oder Brandgefahr!

Wenn Batterien falsch herum eingelegt werden, können sie kurzgeschlossen oder geladen werden. Das kann zu einer Überhitzung, zu einer Explosion oder zu einem Brand führen.

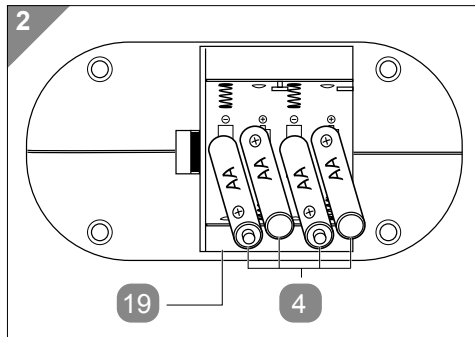
– Beachten Sie beim Einsetzen der Batterie unbedingt die korrekte Polarität.



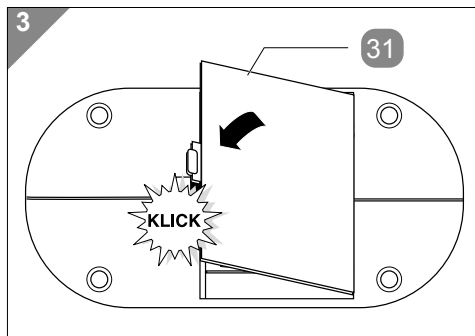


1. Nehmen Sie den Batteriefachdeckel **31** ab, um das Batteriefach **19** an der Unterseite der Nähmaschine zu öffnen.

### **31** Batteriefachdeckel

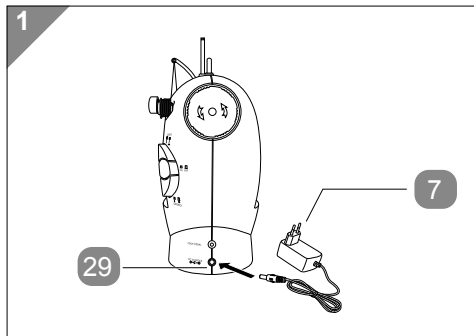


2. Setzen Sie die mitgelieferten LR6-Batterien **4** in die entsprechenden Steckplätze des Batteriefachs **19** ein. Achten Sie dabei auf die richtige Polarität (+/-).



3. Setzen Sie den Batteriefachdeckel **31** wieder auf das Batteriefach und klappen Sie ihn zu. Er muss hörbar einrasten.

## Netzbetrieb vorbereiten



1. Schließen Sie das Netzteil **7** an den Netzteilanschluss **29** an der Nähmaschine an (siehe **Abb. 1**).
2. Stecken Sie den Netzstecker in eine ordnungsgemäß installierte und gut zugängliche Steckdose.
3. Um das Gerät vom Stromnetz zu trennen, ziehen Sie zuerst den Netzstecker aus der Steckdose und dann das andere Ende aus dem Netzteilanschluss an der Nähmaschine.

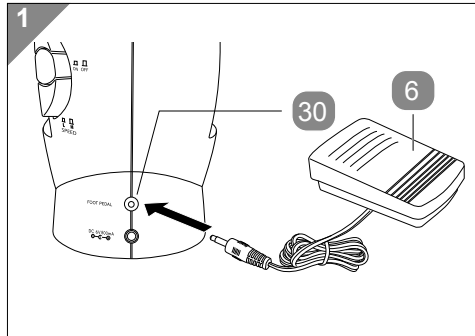
## Fußpedal anschließen



### Verletzungsgefahr!

Unvorsichtiger und unsachgemäßer Umgang mit der Nähmaschine kann zu Verletzungen führen.

- Vergewissern Sie sich, dass der Ein/Aus-Schalter nicht eingedrückt ist, wenn Sie das Fußpedal anschließen und benutzen!
- Achten Sie darauf, dass sich nichts auf dem Fußpedal befindet, wenn die Nähmaschine nicht in Gebrauch ist!



Den Nähstart und -stopp können Sie entweder über den Ein/Aus-Schalter **17** oder über das Fußpedal **6** steuern.

- Schließen Sie den Stecker des Fußpedals an den Fußpedalanschluss **30** an der Nähmaschine an und legen Sie das Fußpedal auf den Boden (siehe Abb. 1).

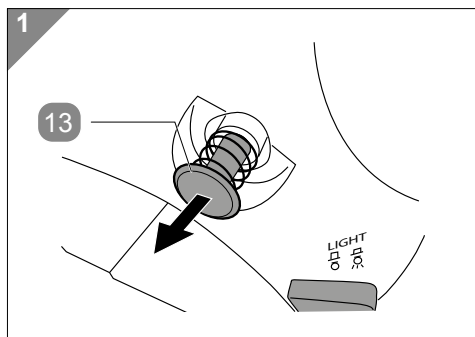
Wenn Sie das Fußpedal drücken, beginnt die Nähmaschine zu laufen. Wenn Sie das Fußpedal loslassen, stoppt die Nähmaschine.

## Oberfaden einfädeln

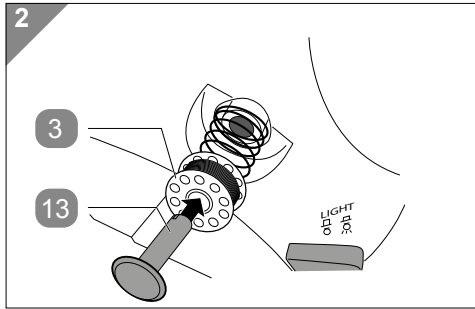


- Achten Sie bei der Wahl des Garns darauf, dass es für Nähmaschinen geeignet ist. Ein ungeeignetes Garn kann beim Nähen schnell reißen.
- Falls die Nähmaschine bereits mit eingelegtem Faden geliefert wurde, sehen Sie sich die Fadenführung genau an, bevor Sie den Faden wechseln.

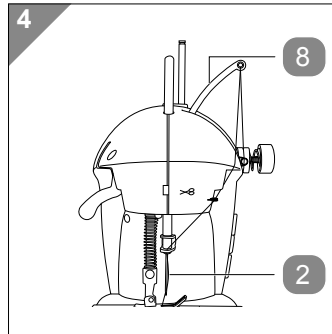
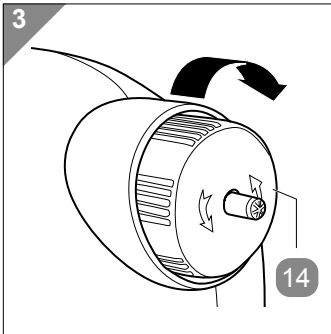
1. Stellen Sie die Nähmaschine auf einen Tisch oder eine andere ebene und trockene Fläche.



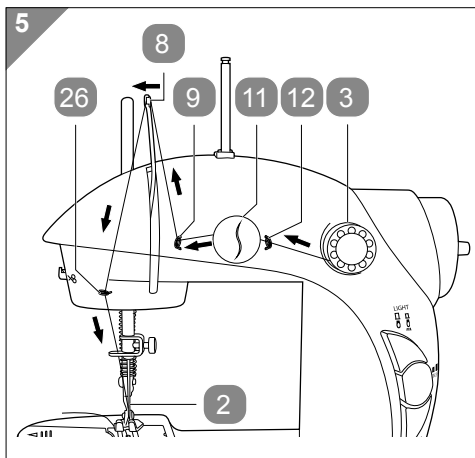
2. Ziehen Sie den Spulenhalter heraus und nehmen Sie die Feder ab (siehe **Abb. 1**).



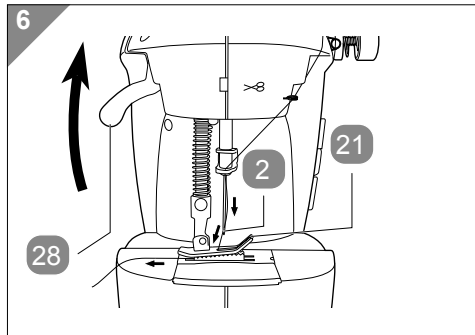
3. Stecken Sie eine der mitgelieferten Spulen **3** und dann die Feder auf den Spulenhalter **13**. Drücken Sie den Spulenhalter (mit der Feder) wieder fest in die Öffnung (siehe **Abb. 2**).



4. Drehen Sie das Handrad **14** im Uhrzeigersinn, bis die Nadel **2** und der Gelenkfadenhebel **8** oben sind (siehe **Abb. 3** und **4**).



5. Stecken Sie das Fadenende durch die Fadenführung 1 **12** (von rechts nach links) (siehe **Abb. 5**).
6. Legen Sie den Faden von oben zwischen die beiden Scheiben des Oberfadenspanners **11** und führen Sie ihn durch Fadenführung 2 **9**.
7. Ziehen Sie den Faden durch die Fadenführung im Gelenkfadenhebel (von rechts nach links), dann durch Fadenführung 3 **26** (von oben nach unten) und anschließend durch die Fadenöse **24** (von oben nach unten) oberhalb der Nadel.

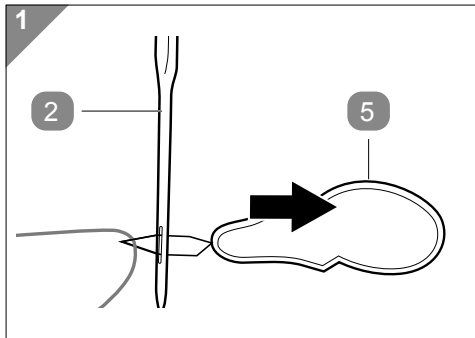


8. Stecken Sie das Fadenende von links nach rechts durch das Nadelöhr. Nehmen Sie ggf. den Einfädler **5** zur Hilfe (siehe Kapitel „Einfädler benutzen“) (siehe **Abb. 6**).
9. Heben Sie den Nähfußhebel **28** hoch, bis er einrastet, und legen Sie den Faden in den Spalt des Nähfußes **21**.
10. Ziehen Sie den Faden ca. 10 cm durch und legen Sie ihn nach hinten, sodass das Ende von Ihnen weg zeigt.



- Zusätzlich zum Garnspulhalter besitzt die Nähmaschine einen Garnrollhalter **10** zur alternativen Verwendung von handelsüblichen Garnrollen als Oberfaden. Die Verwendung von Garnrollen ähnelt der Verwendung von Garnspulen. Ziehen Sie dazu Sie den Garnrollhalter bis zum Anschlag heraus und setzen Sie eine Garnrolle darauf. Das Einfädeln funktioniert genauso wie bei der Verwendung von Garnspulen.
- Für eine 3-Faden-Naht (nähen mit zwei Oberfäden und einem Unterfaden) benutzen Sie beide Halterungen gleichzeitig. Der Faden des Garnrollhalters wird dabei zusammen mit dem Faden des Spulhalters eingefädelt.

## Einfädler benutzen

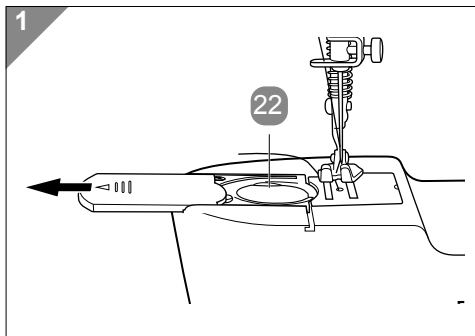


1. Führen Sie die Drahtschleife des Einfädlers **5** von rechts nach links durch das Nadelöhr der Nadel **2** (siehe **Abb. 1**).
2. Stecken Sie den Faden durch die Drahtschleife.
3. Ziehen Sie die Drahtschleife mit dem Faden durch das Nadelöhr heraus.
4. Ziehen Sie den Faden von der Drahtschleife ab.

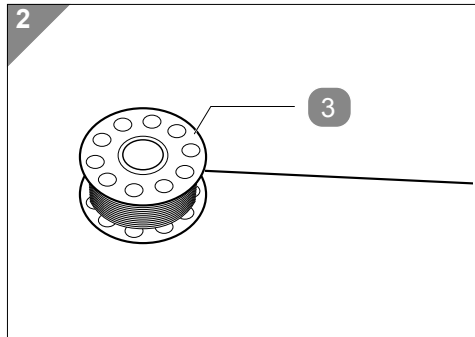
## Unterfaden einfädeln



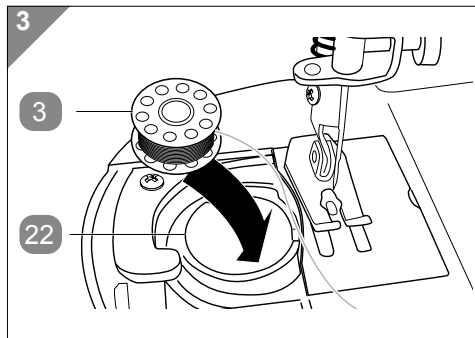
- Benutzen Sie ausschließlich die mitgelieferten Spulen!
- Der Oberfaden muss bereits eingefädelt sein, wenn Sie den Unterfaden einfädeln.



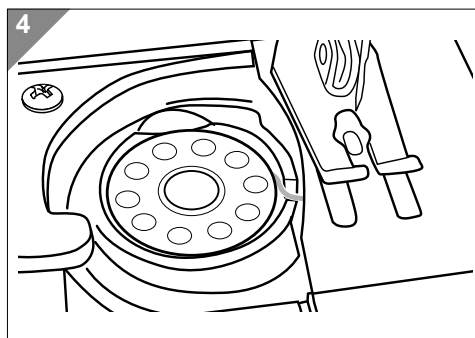
1. Ziehen Sie die Abdeckung des Unterfadenspulens **22** nach links ab (siehe **Abb. 1**).



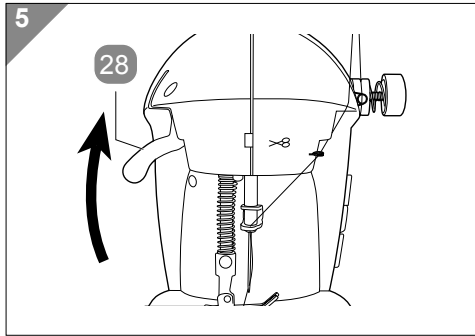
2. Nehmen Sie eine mitgelieferte Spule **3** und wickeln Sie ca. 10 cm des Fadens ab (siehe **Abb. 2**).



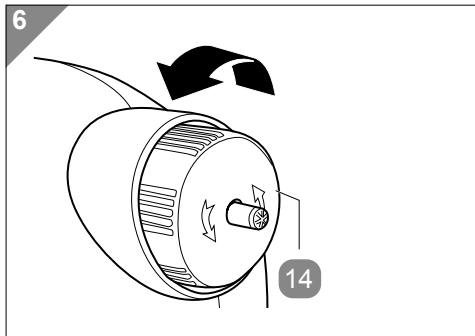
3. Legen Sie die Spule so in das Unterfadenspulenfach, dass sie sich im Uhrzeigersinn dreht, wenn man am Faden zieht (siehe **Abb. 3**).



4. Legen Sie den Faden in den Schlitz im Unterfadenspulenfach (siehe **Abb. 4**).

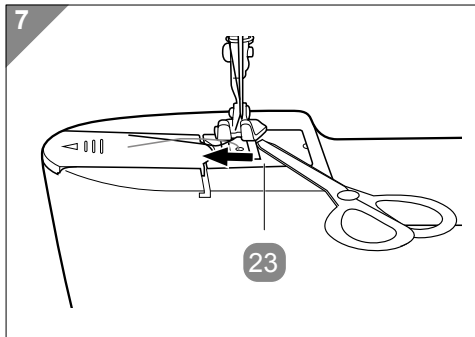


5. Stellen Sie den Nähfußhebel **28** hoch, um den Nähfuß anzuheben (siehe **Abb. 5**).



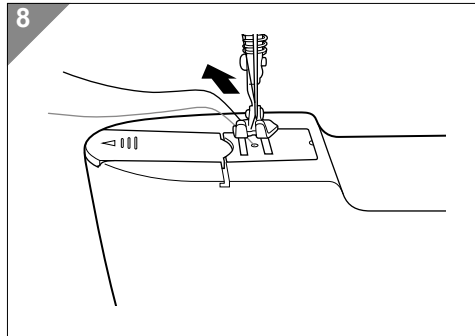
6. Halten Sie den Oberfaden fest und drehen Sie das Handrad **14** (gegen den Uhrzeigersinn) zu sich (siehe **Abb. 6**).

Die Nadel **2** taucht in das Unterfadenspulenfach ein und holt beim Hochgehen den Unterfaden mittels einer Schlinge heraus.

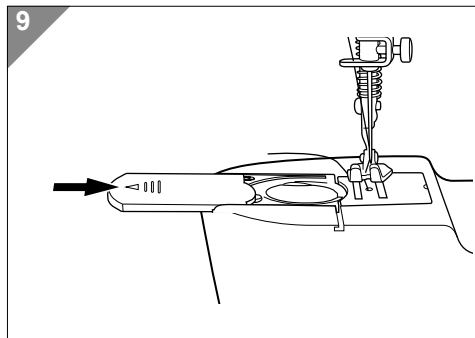


7. Wenn sich diese Schlinge gebildet hat, ziehen Sie den Oberfaden etwas an und holen Sie das Ende des Unterfadens mit einer Nadel oder Schere heraus. Der Unterfaden sollte nun durch das kleine Loch in der Stichplatte **23** gezogen sein (siehe **Abb. 7**).





8. Nehmen Sie jetzt beide Fadenenden zusammen, ziehen Sie diese ca. 15 cm heraus und führen Sie sie unter dem Nähfuß nach hinten (siehe **Abb. 8**).



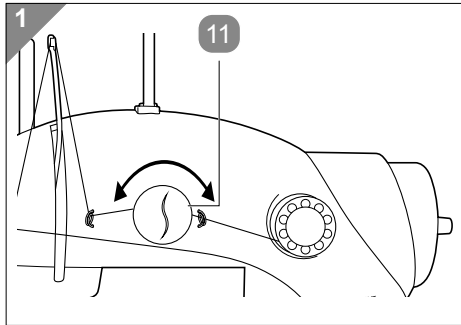
9. Schieben Sie die Abdeckung des Unterfadenspulenfachs wieder auf das Spulenfach (siehe **Abb. 9**).

## Fadenspannung einstellen

Wenn der Faden beim Nähen reißt, ist die Fadenspannung zu hoch. Wenn sich beim Nähen kleine Schlaufen bilden, ist die Fadenspannung zu niedrig. In beiden Fällen muss die Fadenspannung eingestellt werden. Dabei müssen Oberfaden- und Unterfadenspannung im richtigen Verhältnis zueinander stehen.

Die Spannung muss für verschiedene Stoffe auch verschieden stark sein. Die benötigte Spannung hängt von der Festigkeit und Dicke des Stoffes ab und wie viele Lagen Stoff genäht werden sollen. Zum Beispiel bei leichten Stoffen ist eine höhere Oberfadenspannung erforderlich. Wenn die Stiche zu locker sind, ist die Oberfadenspannung zu gering eingestellt.

Es wird empfohlen, vor jeder Näharbeit auf einem Stoffrest eine Probenahrt zu machen, um zu prüfen, ob die Fadenspannung korrekt eingestellt ist.



- Drehen Sie den Oberfadenspanner **11** gegen den Uhrzeigersinn, um die Spannung zu lockern (siehe Abb. 1).
- Drehen Sie den Oberfadenspanner im Uhrzeigersinn, um die Spannung zu erhöhen.



Die Unterfadenspannung lässt sich nicht verstellen.

## Bedienung



### Verletzungsgefahr!

Unvorsichtiger und unsachgemäßer Umgang mit der Nähmaschine kann zu Verletzungen führen.

- Halten Sie Finger von allen beweglichen Teilen fern. Spezielle Vorsicht ist im Bereich der Nähnaedel geboten.
- Schalten Sie die Nähmaschine aus und ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose, wenn Sie diese nicht benutzen und verlassen.

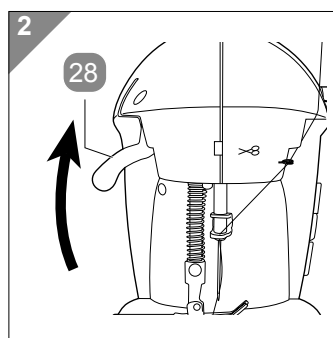
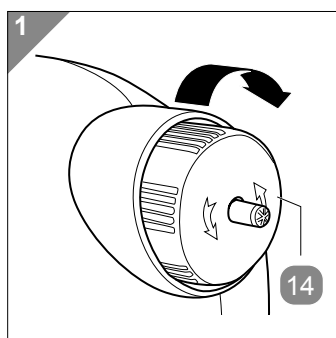
### HINWEIS!

### Beschädigungsgefahr!

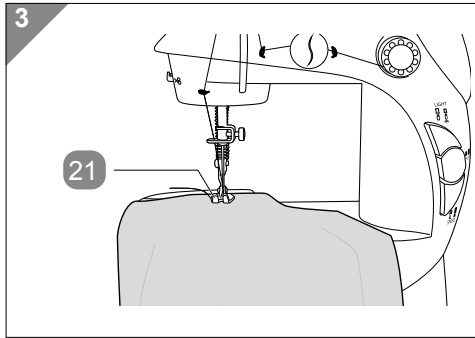
Unsachgemäßer Umgang mit der Nähmaschine kann zu Beschädigungen an der Nähmaschine oder zu einem unsauberen Nähergebnis führen.

- Vergewissern Sie sich, dass der Ober- und Unterfaden richtig eingefädelt sind. Durch falsche Fadenführung kann das Garn reißen, es können Stiche ausgelassen werden, oder der Stoff wellt sich entlang der Naht. Unter Umständen kann die Nähmaschine beschädigt werden.
- Üben Sie zunächst auf einem Stoffrest, bevor Sie mit dem eigentlichen Nähen beginnen. Überprüfen Sie die Fadenspannung.
- Vergewissern Sie sich, dass die Fäden und der Stoff richtig in der Nähmaschine eingelegt sind, bevor Sie den Ein/Aus-Schalter bzw. das Fußpedal bedienen. Nach Betätigen des Ein/Aus-Schalters bzw. des Fußpedals beginnt die Nähmaschine sofort zu nähen.
- Ziehen oder schieben Sie beim Nähen nicht am Stoff. Dies kann zum Nadelbruch führen und die Nähmaschine beschädigen.
- Im Rückwärtsbetrieb (Handbetrieb) näht die Nähmaschine kein Gewebe. Ständiger und langer Rückwärtsbetrieb schadet der Nähmaschine und kann sie auf lange Sicht beschädigen.

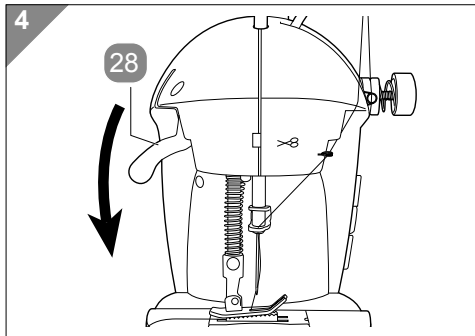
## Nähen



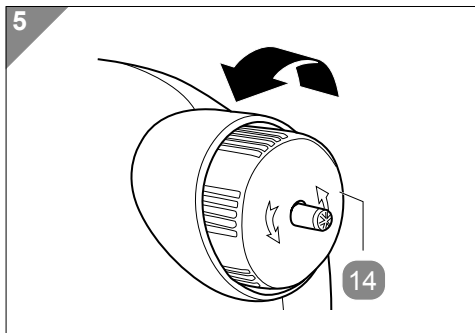
1. Heben Sie die Nadel an, indem Sie das Handrad **14** (im Uhrzeigersinn) von sich weg drehen und stellen Sie den Nähfußhebel **28** hoch, um den Nähfuß anzuheben (siehe **Abb. 1** und **2**).



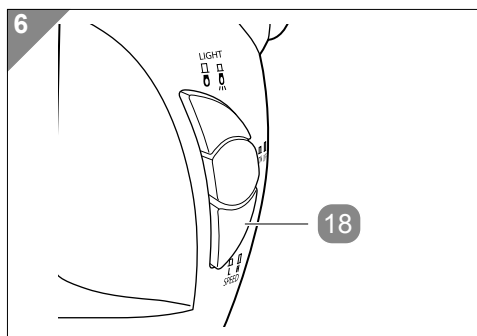
2. Legen Sie den zu bearbeitenden Stoff zwischen den Nähfuß **21** und die Stichplatte **23**, sodass die Nadel ca. 1 cm innerhalb der Stoffkante liegt. Der Stoff wird beim Nähen nach hinten, von Ihnen weg transportiert. Deshalb muss er vor die Nähmaschine gelegt werden (siehe **Abb. 3**).



3. Stellen Sie den Nähfußhebel **28** nach unten, um den Nähfuß zu senken (siehe **Abb. 4**).



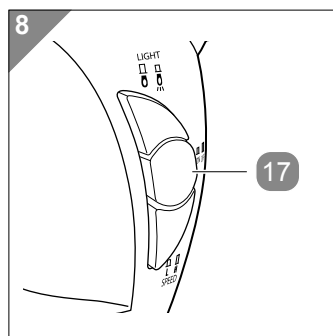
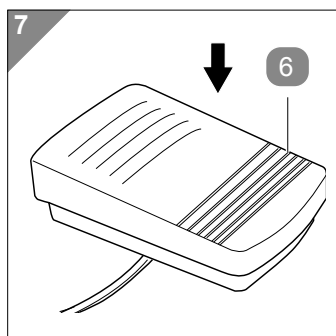
4. Drehen Sie das Handrad **14** (gegen den Uhrzeigersinn) zu sich, bis die Nadel in den Stoff einsticht. Halten Sie den Stoff fest (siehe **Abb. 5**).



5. Wählen Sie die durch Drücken des Geschwindigkeitsschalters **18** eine der beiden Nähgeschwindigkeitsstufen (siehe **Abb. 6**).



- Langsameres Nähen (L) eignet sich für genauere, anspruchsvollere Arbeiten, bei denen die Maschine öfter angehalten wird.
- Höhere Geschwindigkeit (H) eignet sich für eine lange Naht ohne Unterbrechungen.



6. Halten Sie den Stoff fest und betätigen Sie das Fußpedal **6** bzw. den Ein-/ Aus-Schalter **17**, um den Nähvorgang zu beginnen (siehe **Abb. 7** und **8**).

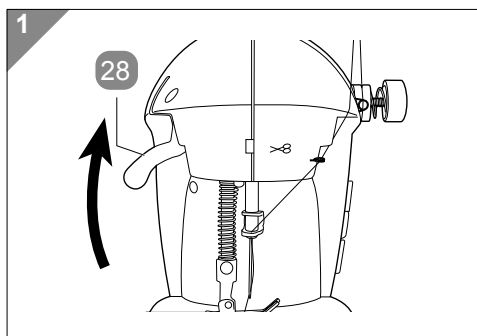
7. Um den Nähvorgang zu stoppen, lassen Sie das Fußpedal bzw. den Ein-/ Aus-Schalter los.



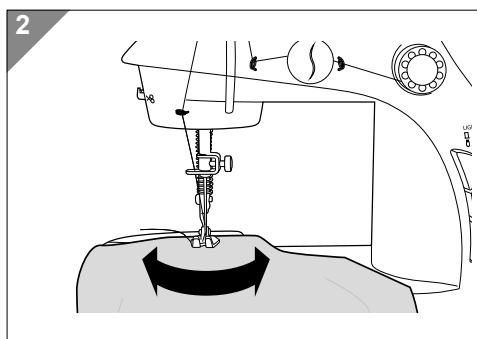
Die Nähmaschine besitzt ein eingebautes Licht für die Arbeit bei schlechten Lichtverhältnissen. Durch Betätigen des Lichtschalters **16** können Sie das Licht ein- bzw. ausschalten.

## Nährichtung ändern

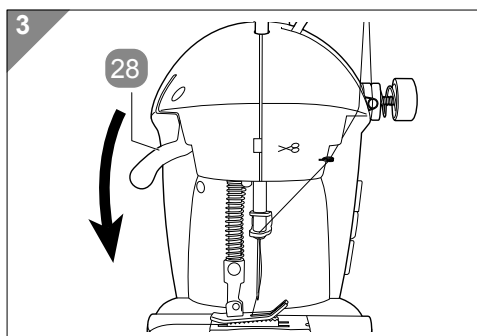
1. Stoppen Sie die Nähmaschine dort, wo Sie die Nährichtung ändern möchten, und so, dass sich die Nadel im Stoff befindet.



2. Heben Sie den Nähfuß **21**, indem Sie den Nähfußhebel **28** nach oben stellen (siehe **Abb. 1**).



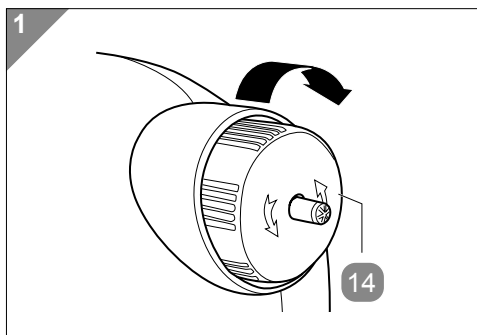
3. Drehen Sie den Stoff in die neue Richtung, wobei Sie die Nadel als Drehpunkt verwenden (siehe **Abb. 2**).



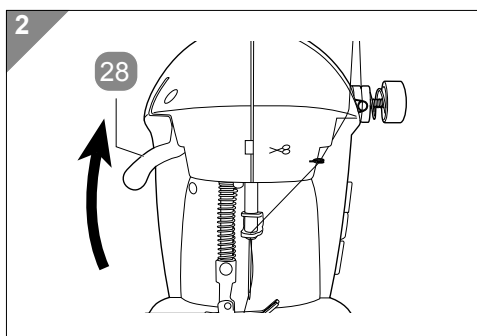
4. Bewegen Sie den Nähfußhebel **28** nach unten, um den Nähfuß zu senken, und fahren Sie in der neuen Richtung mit dem Nähen fort (siehe **Abb. 3**).

## Nähvorgang beenden

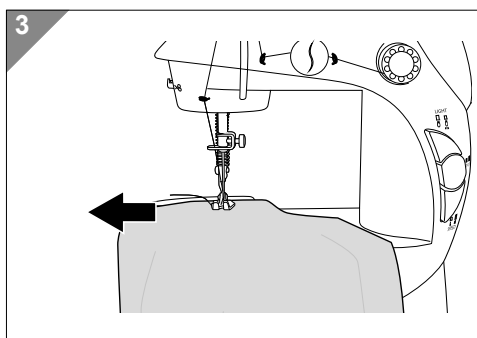
1. Stoppen Sie die Nähmaschine, indem Sie den Ein-/Ausshalter oder das Fußpedal loslassen.



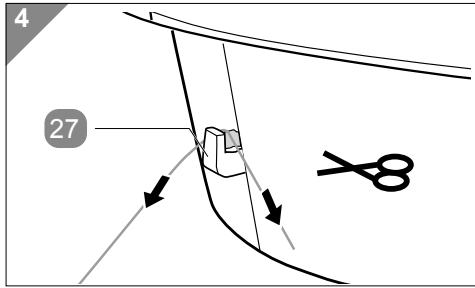
2. Bringen Sie die Nadel (2) durch Drehen des Handrades (14) auf die höchste Position (siehe **Abb. 1**).



3. Heben Sie den Nähfuß (21) indem Sie den Nähfußhebel (28) nach oben stellen (siehe **Abb. 2**).



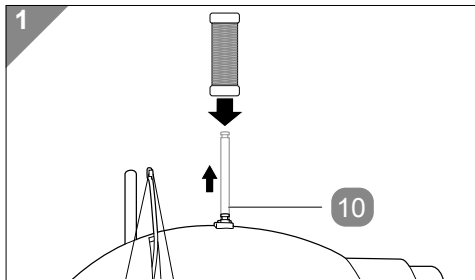
4. Ziehen Sie den Stoff vorsichtig nach links heraus (siehe **Abb. 3**).



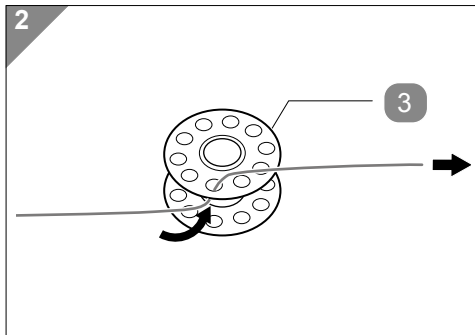
5. Trennen Sie beide Fäden ca. 15 cm vom Stoff entfernt mithilfe des Fadenschneiders **27** durch. Die Fadenlänge von ca. 15 cm ist notwendig, damit genug Garn übrig bleibt, um die Naht von Hand zu sichern (siehe **Abb. 4**).
6. Zur Vorbereitung der Nähmaschine für die nächste Naht ziehen Sie etwa 15 cm Faden nach hinten heraus.

## Aufspulen

Sollte der Faden auf einer Spule **3** verbraucht sein oder wenn Sie einen anderen Faden verwenden möchten, lassen sich die Spulen schnell und einfach mit der Nähmaschine aufspulen.

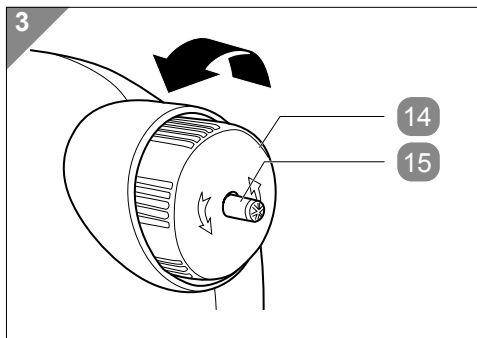


1. Ziehen Sie den Garnrollenhalter **10** bis zum Anschlag heraus und setzen Sie eine Garnrolle darauf (siehe **Abb. 1**).

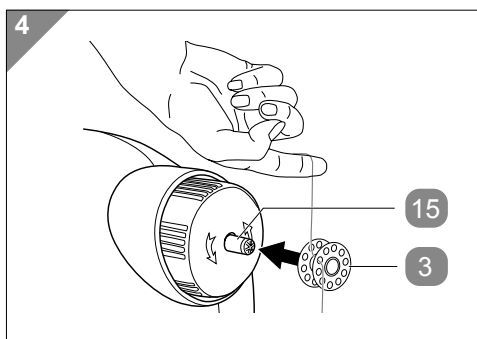




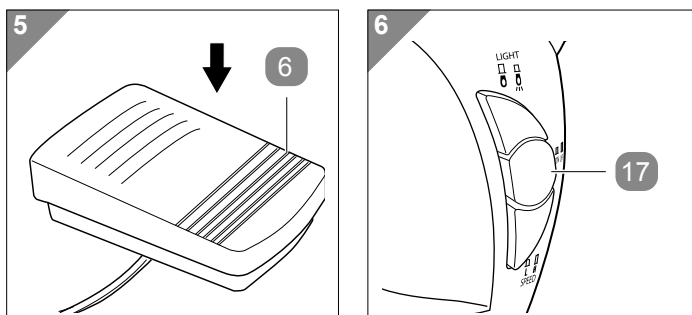
2. Nehmen Sie eine leere Spule **3** und fädeln Sie das Garn von innen nach außen durch eines der kleinen Löcher und lassen es etwa 10 cm überstehen (siehe **Abb. 2**).



3. Lösen Sie den Spulenaufroller **15** aus dem Handrad **14**, indem Sie auf den Spulenaufroller drücken und gleichzeitig das Handrad gegen den Uhrzeigersinn drehen (siehe **Abb. 3**).

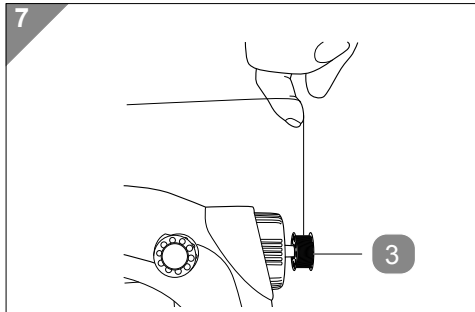


4. Stecken Sie die Spule **3** auf den Spulenaufroller **15**, bis sie fest sitzt (siehe **Abb. 4**).

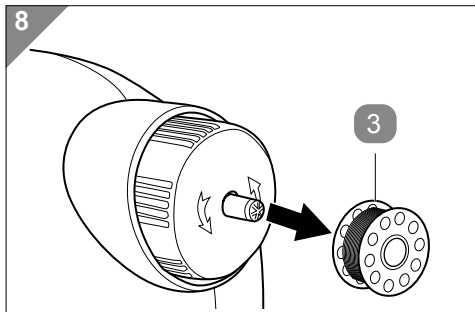


5. Während Sie das Fadenende mit einer Hand festhalten, drücken Sie den

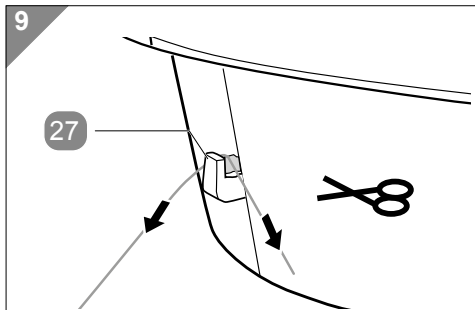
Ein-/ Aus-Schalter **17** bzw. das Fußpedal **6**. Das Handrad dreht sich und das Garn wird auf die Spule gewickelt (siehe **Abb. 5** und **6**).



6. Nehmen Sie dabei das aufzuwickelnde Garn zwischen Daumen und Zeigefinger der anderen Hand und führen Sie es, damit es auf der Spule **3** gleichmäßig aufgewickelt wird (siehe **Abb. 7**).
7. Stoppen Sie nach einigen Umdrehungen und schneiden Sie das überstehende Ende des Garns an der Spulenseite ab.
8. Schalten Sie die Nähmaschine wieder ein, bis die gewünschte Länge an Garn aufgewickelt ist.



9. Stoppen Sie die Nähmaschine und nehmen Sie die Spule **3** ab (siehe **Abb. 8**).



10. Trennen Sie den Faden mithilfe des Fadenschneiders **27** durch (siehe **Abb. 9**).

## Nadel wechseln



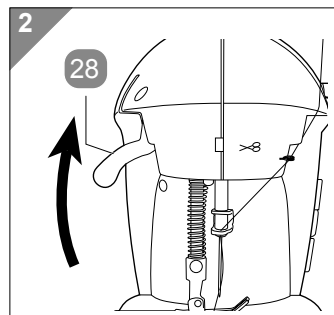
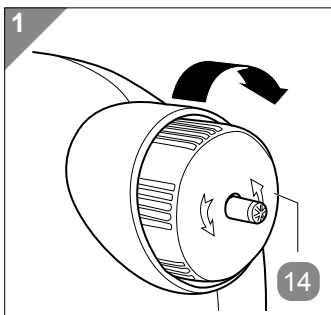
### Verletzungsgefahr!

Unvorsichtiger und unsachgemäßer Umgang mit der Nähmaschine kann zu Verletzungen führen.

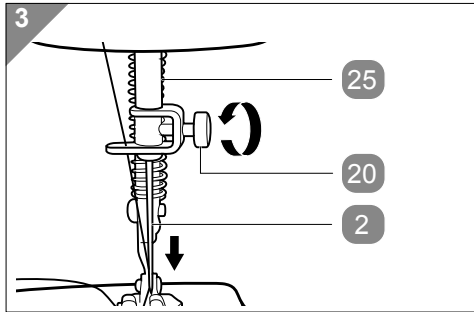
- Vergewissern Sie sich, dass die Nähmaschine ausgeschaltet und der Netzstecker aus der Steckdose gezogen ist.
- Nehmen Sie vor dem Auswechseln der Nadel die Batterien aus der Nähmaschine.



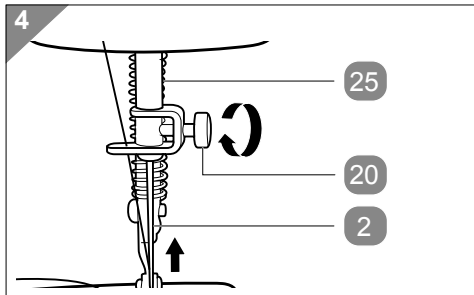
- Nähmaschinennadeln sind in verschiedenen Größen erhältlich. Kleine Nadeln eignen sich für feine/empfindliche Stoffe und große Nadeln für schwere Stoffe. Die mitgelieferten Nadeln eignen sich für durchschnittliche Stoffstärken. Falls Sie einen besonders festen oder feinen Stoff nähen möchten, sollten Sie eine geeignete Nähmaschinennadel kaufen und sie einsetzen.
- Die Nadel muss für problemloses Nähen immer gerade und scharf sein. Ersetzen Sie die Nadel, wenn sie verbogen, stumpf oder abgebrochen ist.



1. Bringen Sie die Nadel **2** auf die höchste Position, indem Sie das Handrad **14** im Uhrzeigersinn drehen. Senken Sie außerdem den Nähfuß **21**, indem Sie den Nähfußhebel **28** nach oben stellen (siehe **Abb. 1** und **2**).



2. Halten Sie die Nadel **2** fest und lösen Sie die Nadelhalterschraube **20** gegen den Uhrzeigersinn. Nehmen Sie hierfür ggf. Werkzeug zur Hilfe. Entnehmen Sie anschließend die Nadel (siehe **Abb. 3**).



3. Stecken Sie die neue Nadel bis zum Anschlag in die Nadelhalterung **25**. Stellen Sie dabei sicher, dass die flache Seite der Nadel zur Nadelhalterschraube ausgerichtet ist (siehe **Abb. 4**).
4. Halten Sie die Nadel fest und drehen Sie die Nadelhalterschraube fest zu.
5. Prüfen Sie abschließend im Handbetrieb durch das Handrad, ob die Nähmaschine saubere Stiche näht.

Betätigen Sie den Ein/Aus-Schalter **17** bzw. das Fußpedal **6** erst, wenn die Nadel korrekt eingesetzt ist und Sie sich unter Handbetrieb von sauberen Stichen überzeugt haben.

# Störung und Behebung

Problem	Mögliche Ursache	Lösung
Die Nähmaschine <b>1</b> läuft nicht an.	Fußpedal <b>6</b> : Das Fußpedal ist nicht richtig angeschlossen.	Überprüfen Sie den Anschluss und verbinden Sie das Fußpedal ggf. neu.
	Batteriebetrieb: Die Batterien <b>4</b> sind falsch eingelegt oder leer.	Legen Sie die Batterien neu ein oder legen Sie neue Batterien ein.
	Netzbetrieb: Das Netzteil <b>7</b> ist nicht richtig in der Steckdose oder das Kabel ist nicht richtig an der Nähmaschine angeschlossen.	Überprüfen Sie die Verbindungen und schließen Sie das Netzteil ggf. korrekt an.
	Die Steckdose ist defekt.	Probieren Sie eine andere Steckdose. Überprüfen Sie die Sicherung Ihres Netzanschlusses.
Der Faden reißt.	Der Ober-/Unterfaden ist nicht richtig eingefädelt.	Fädeln Sie den Faden erneut ein.
	Der Ober-/Unterfaden ist verheddert.	Fädeln Sie den Faden erneut ein.
	Die Oberfadenspannung ist zu hoch.	Lockern Sie die Spannung mithilfe des Oberfadenspanners <b>11</b> .
	Die Garnrolle bzw. Spule <b>3</b> wurde nicht richtig aufgesetzt.	Setzen Sie die Spule bzw. Garnrolle erneut auf.
	Die Nadel <b>2</b> ist verbogen oder stumpf.	Wechseln Sie die Nadel.
	Die Kombination Nadelgröße/ Fadenstärke/Stoff ist nicht richtig.	Wechseln Sie die Nadel bzw. den Faden.
	Eine falsche Spule wurde verwendet.	Verwenden Sie nur die mitgelieferten Spulen.

<b>Problem</b>	<b>Mögliche Ursache</b>	<b>Lösung</b>
Es ist eine Schleife in der Naht.	Die Fadenspannung ist nicht richtig.	Justieren Sie die Oberfadenspannung.
	Der Nähfuß <b>21</b> ist nicht heruntergedrückt.	Drücken Sie den Nähfußhebel <b>28</b> nach unten, um den Nähfuß zu senken.
Es werden Stiche ausgelassen.	Die Nadel wurde falsch eingesetzt.	Setzen Sie die Nadel erneut ein.
	Es wird eine unpassende oder defekte Nadel verwendet.	Verwenden Sie eine andere Nadel.
	Die Kombination Nadelgröße/ Fadenstärke/Stoff ist nicht richtig.	Wechseln Sie die Nadel bzw. den Faden.
	Unter der Stichplatte <b>23</b> befinden sich Fasern oder Fusseln.	Reinigen Sie die Stichplatte mit einer feinen Bürste.
	Die Fadenführung ist nicht richtig.	Fädeln Sie den Faden erneut ein.
	Der Nähfuß ist nicht heruntergedrückt.	Senken Sie den Nähfuß, indem Sie den Nähfußhebel nach unten drücken.
Der Stoff wellt sich.	Die Oberfadenspannung ist zu hoch.	Lockern Sie die Oberfadenspannung.
	Die Fadenführung ist nicht richtig.	Fädeln Sie den Faden erneut ein.
	Es wird die falsche Nadel verwendet.	Wechseln Sie die Nadel.
	Die Kombination Nadelgröße/ Fadenstärke/Stoff ist nicht richtig.	Wechseln Sie die Nadel bzw. den Faden.
Der Stoff wird nicht richtig transportiert.	Die Kombination Nadelgröße/ Fadenstärke/Stoff ist nicht richtig.	Wechseln Sie die Nadel bzw. den Faden.
	Es wird eine unpassende oder defekte Nadel verwendet.	Wechseln Sie die Nadel.
	Der Faden ist verheddert.	Fädeln Sie den Faden erneut ein.

Problem	Mögliche Ursache	Lösung
Die Nadel bricht.	Die Nadel wurde nicht richtig eingesetzt.	Achten Sie darauf, die Nadel richtig einzusetzen.
	Es wurde eine schlechte Nadel verwendet.	Verwenden Sie eine andere Nadel.
	Die Kombination Nadelgröße/Fadenstärke/Stoff ist nicht richtig.	Wechseln Sie die Nadel bzw. den Faden.
	Der Stoff wird zu sehr gezogen.	Lassen Sie die Nähmaschine den Stoff weiterschieben. Ziehen Sie nicht am Stoff.

## Reinigung

### HINWEIS!

#### Kurzschlussgefahr!

In das Gehäuse eingedrungenes Wasser oder andere Flüssigkeiten können einen Kurzschluss verursachen.

- Tauchen Sie die Nähmaschine niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten.
- Achten Sie darauf, dass kein Wasser oder andere Flüssigkeiten in das Gehäuse gelangen.

### HINWEIS!

#### Beschädigungsgefahr!

Unsachgemäßer Umgang mit der Nähmaschine kann zu Beschädigungen an der Nähmaschine führen.

- Verwenden Sie keine aggressiven Reinigungsmittel, Bürsten mit Metall- oder Nylonborsten sowie keine scharfen oder metallischen Reinigungsgegenstände wie Messer, harte Spachtel und dergleichen. Diese können die Oberflächen beschädigen.
- Geben Sie die Nähmaschine keinesfalls in die Spülmaschine. Sie würden sie dadurch zerstören.

1. Ziehen Sie vor der Reinigung den Netzstecker des Netzteils **7** aus der Steckdose und entfernen Sie die Batterien **4** aus dem Batteriefach .
2. Lassen Sie die Nähmaschine **1** vollständig abkühlen.
3. Entfernen Sie eventuell angesammelte Stofffasern und Fadenreste aus dem Unterfadenspulenfach **22** oder von der Stichplatte **23** mit einer feinen Bürste.
4. Wischen Sie das Gehäuse bei Bedarf mit einem leicht feuchten Tuch ab und wischen Sie es anschließend trocken.

## Aufbewahrung

Alle Teile müssen vor dem Aufbewahren vollkommen trocken sein.

1. Ziehen Sie den Netzstecker des Netzteils **7** aus der Steckdose und entfernen Sie die Batterien **4** aus dem Batteriefach **19**.
2. Ziehen Sie den Stecker des Fußpedals **6** aus dem Fußpedalanschluss **30**.
3. Drücken Sie den Garnrollenhalter **10** in die Nähmaschine.
4. Legen Sie ein Stück Stoff unter den Nähfuß **21** und senken Sie diesen.
5. Verstauen Sie die Nähmaschine und das Zubehör in der Originalverpackung und bewahren Sie alles außerhalb der Reichweite von Kindern und Tieren an einem trockenen Ort bei Temperaturen zwischen 5 °C und 20 °C (Zimmertemperatur) auf

## Technische Daten

### Nähmaschine

Produktname:	Mini-Nähmaschine
Modell:	MS-201
Farbe:	Weiß mit schwarz
Stromversorgung:	DC 6 V, 800 mA
Batterien:	4× 1,5 V-Batterien, Typ AA
Material Gehäuse:	ABS
Länge Netzkabel:	180 cm
Stiche pro Minute:	ca. 280
Gewicht:	640 g
Abmessungen (B × T × H):	20,5 × 11,8 × 20 cm
Artikelnummer:	826696



**Netzteil**

Herstellername:	Shenzhen CHANZEHO Technology Co., Limited
Handelsregisternummer:	91440300695576136X
Anschrift:	2 Floor Building No. 2 & Room 302, Building No.1, No. 60 Longteng Road, LongtianCommunity, Longtian Town, Pingshan District, Shenzhen 518118, China
Modell:	CZH008N060080EUWH
Eingangsspannung:	100-240 V~
Eingangswechselstromfrequenz:	50/60 Hz
Schutzklasse:	II
Ausgangsspannung:	6,0 V
Ausgangsstrom:	0,8 A
Ausgangsleistung:	4,8 W
Durchschnittliche Effizienz im Betrieb:	77,6 %
Effizienz bei geringer Last (10 %):	67,6 %
Leistungsaufnahme bei Nulllast:	0,10 W

## Entsorgung

### Verpackung entsorgen



Entsorgen Sie die Verpackung sortenrein. Geben Sie Pappe und Karton zum Altpapier, Folien in die Wertstoffsammlung.

### Produkt entsorgen

(Anwendbar in der Europäischen Union und anderen europäischen Staaten mit Systemen zur getrennten Sammlung von Wertstoffen)



#### **Altgeräte dürfen nicht in den Hausmüll!**

Sollte die Nähmaschine einmal nicht mehr benutzt werden können, so ist jeder Verbraucher **gesetzlich verpflichtet, Altgeräte getrennt vom Hausmüll**, z. B. bei einer Sammelstelle seiner Gemeinde/seines Stadtteils, abzugeben. Damit wird gewährleistet, dass Altgeräte fachgerecht verwertet und negative Auswirkungen auf die Umwelt vermieden werden. Deswegen sind Elektrogeräte mit dem hier abgebildeten Symbol gekennzeichnet.



#### **Batterien und Akkus dürfen nicht in den Hausmüll!**

Als Verbraucher sind Sie gesetzlich verpflichtet, alle Batterien und Akkus, egal, ob sie Schadstoffe\* enthalten oder nicht, bei einer Sammelstelle in Ihrer Gemeinde/Ihrem Stadtteil oder im Handel abzugeben, damit sie einer umweltschonenden Entsorgung zugeführt werden können. Batterien und Akkus, die nicht fest im Gerät verbaut sind, müssen vor der Entsorgung entfernt und separat entsorgt werden. Batterien und Akkus bitte nur in entladene Zustand abgeben! Verwenden Sie wenn möglich Akkus anstelle von Einwegbatterien.

\*gekennzeichnet mit: Cd = Cadmium, Hg = Quecksilber, Pb = Blei

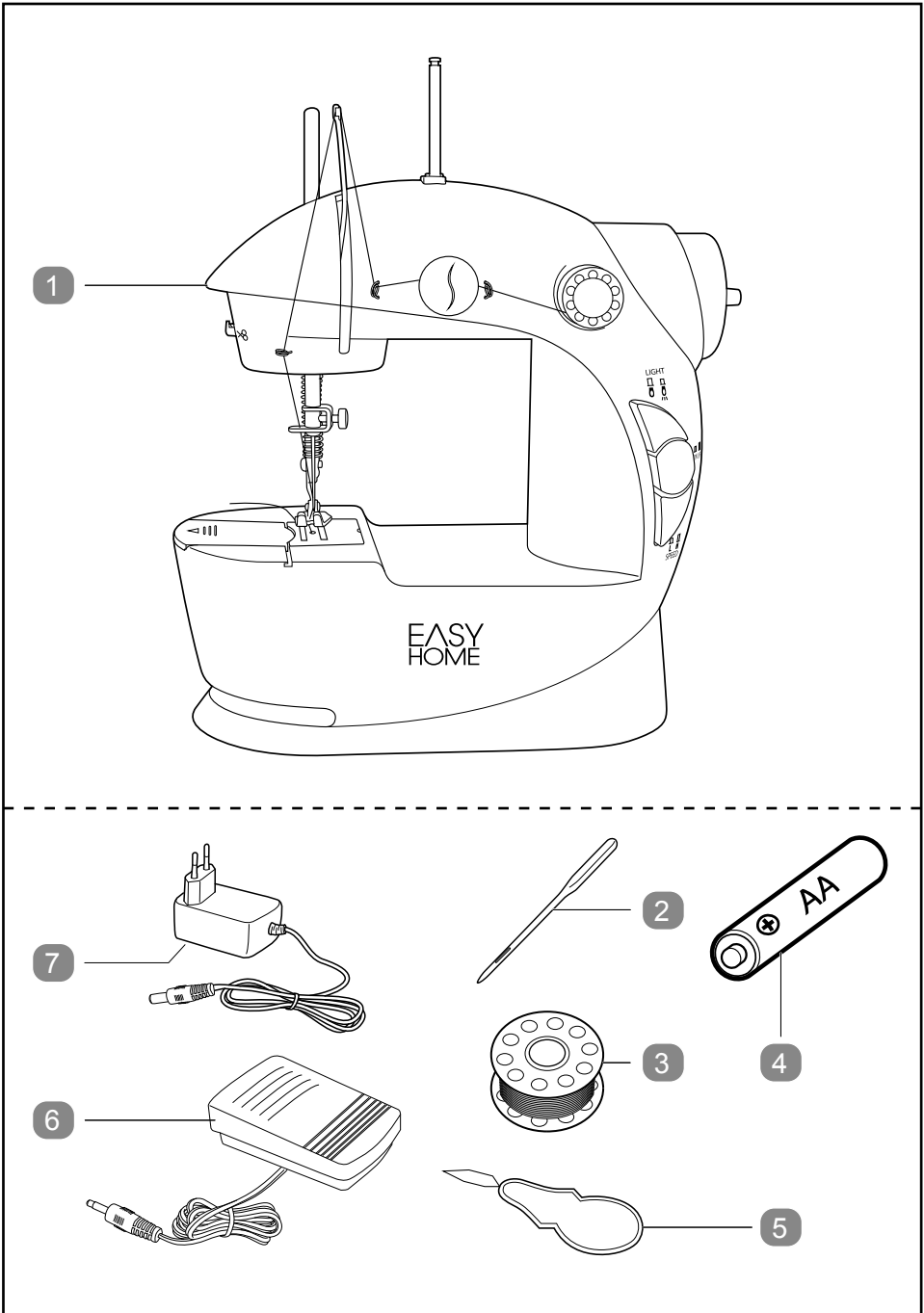
## Konformitätserklärung



Wir, AHG Wachsmuth & Krogmann mbH, Burchardstraße 14, 20095 Hamburg, Deutschland, erklären in alleiniger Verantwortung, dass das weiter oben genannte Produkt die grundlegenden Anforderungen der aufgeführten EU-Richtlinien erfüllt. Die EU-Konformitätserklärung kann bei der in der Garantiekarte angeführten Herstelleradresse angefordert werden.

---

---



## A csomag tartalma

- 1 Varrógép
- 2 Tű, 4 db
- 3 Orsó, 6 db
- 4 LR6 típusú elem (AA, 1,5 V), 4 db
- 5 Befűző
- 6 Lábpedál
- 7 Hálózati adapter

# Tartalom

<b>A csomag tartalma</b> .....	<b>45</b>
<b>Általános tudnivalók</b> .....	<b>47</b>
Olvassa el és őrizze meg a használati útmutatót.....	47
Rendeltetésszerű használat.....	47
<b>Jelmagyarázat</b> .....	<b>47</b>
<b>Biztonság</b> .....	<b>48</b>
Megjegyzések magyarázata.....	48
Általános biztonsági utasítások.....	48
Az elemekkel kapcsolatos tudnivalók.....	52
<b>Termékleírás</b> .....	<b>55</b>
<b>Első használatba vétel</b> .....	<b>57</b>
A termék és a csomag tartalmának ellenőrzése.....	57
Az elemmel való üzemeltetés előkészítése.....	57
A hálózati üzemeltetés előkészítése.....	59
A lábpedál csatlakoztatása.....	59
A felső szál befűzése.....	60
A befűző használata.....	63
Az alsó szál befűzése.....	63
<b>A szálfeszesség beállítása</b> .....	<b>66</b>
<b>Használat</b> .....	<b>67</b>
Varrás.....	68
A varrásirány módosítása.....	70
A varrási művelet befejezése.....	72
Feltekerceselés.....	73
Tűcsere.....	76
<b>Zavarok és hibaelhárítás</b> .....	<b>78</b>
<b>Tisztítás</b> .....	<b>80</b>
<b>Tárolás</b> .....	<b>80</b>
<b>Műszaki adatok</b> .....	<b>81</b>
<b>Leselejtezés</b> .....	<b>82</b>
A csomagolás leselejtezése.....	82
A termék leselejtezése.....	82
<b>Megfelelőségi nyilatkozat</b> .....	<b>82</b>

# Általános tudnivalók

## Olvassa el és őrizze meg a használati útmutatót



A használati útmutató a mini varrógéphez (a továbbiakban: „varrógép”) tartozik. Fontos tudnivalókat tartalmaz a készülék üzembe helyezéséről és kezeléséről.

A varrógép használata előtt olvassa el gondosan a használati útmutatót, különösen a biztonsági utasításokat. A használati útmutató figyelmen kívül hagyása súlyos sérülésekhez vagy a termék károsodásához vezethet.

A használati útmutató az Európai Unióban érvényes szabványok és szabályok alapján készült. Kövesse az adott országban érvényes irányelveket és törvényeket is.

A későbbi használathoz őrizze meg a használati útmutatót. Ha a varrógépet továbbadja, feltétlenül mellékelje a használati útmutatót is.

## Rendeltetészerű használat

A varrógép kizárólag anyagok összevarrására szolgál. Kizárólag magánhasználatra készült; ipari, kereskedelmi célra nem alkalmas.

A varrógép kizárólag a használati útmutatójának megfelelően használható. Bármely más használat rendeltetésellenes használatnak minősül, anyagi kárt és/vagy személyi sérülést okozhat. A varrógép nem játékszer.

A gyártó és a forgalmazó a rendeltetésellenes vagy hibás használatból eredő károkért nem vállal felelősséget.

## Jelmagyarázat

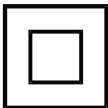
A használati útmutatóban, a terméken és a csomagoláson a következő jelöléseket használtuk.



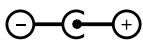
Ez a jel az üzembe helyezésről vagy a használatról nyújt további hasznos információkat.



Megfelelőségi nyilatkozat (lásd a „Megfelelőségi nyilatkozat” c. fejezetet): Az itt látható jellel ellátott termékek teljesítik az Európai Gazdasági Térség összes vonatkozó közösségi előírását.



Az ilyen jellel jelölt villamos készülékek a 2-es védelmi osztályba tartoznak.



Pozitív polaritás: a varrógép hálózati adapterének csatlakozója pozitív töltésű belső vezetővel rendelkezik.



Egyenfeszültség

## Biztonság

### Megjegyzések magyarázata

A használati útmutatóban a következő jelöléseket és jelőszavakat használjuk.



A jelőszimbólum/-szó közepes kockázatú veszélyt jelöl, amelyet ha nem kerülnek el, súlyos, akár halálos sérüléshez vezethet.



Ez a jelölés/jelőszó alacsony kockázatú veszélyt jelöl, amelyet ha nem kerülnek el, kisebb vagy közepesen súlyos sérülésekhez vezethet.

**ÉRTESÍTÉS!**

Ez a jelőszó lehetséges anyagi károkra figyelmeztet.

### Általános biztonsági utasítások



#### Áramütés veszélye!

A hibás elektromos csatlakoztatás, illetve a túl magas hálózati feszültség áramütéshez vezethet.

- A varrógépet csak a típustáblán szereplő értékeknek megfelelő hálózati feszültségű aljzathoz csatlakoztassa.
- A varrógépet kizárólag jól hozzáférhető aljzathoz csatlakoztassa, hogy zavar esetén gyorsan le tudja választani az elektromos hálózatról.



- Ne működtesse a varrógépet, ha sérülést lát rajta, vagy ha a hálózati kábel, illetve a hálózati csatlakozó meghibásodott.
- Ha a hálózati adapter és a lábpedál hálózati kábele megsérül, akkor a veszélymegelőzés érdekében a gyártónál vagy az ügyfélszolgálatnál kapható, ugyanolyan típusú csatlakozóvezetékre ki kell cserélni.
- Ne nyissa ki a készülék házát, bízza szakemberre a javítást. Forduljon szakműhelyhez. Nem érvényesíthető garancia és jótállási igény önhatalmúan végzett javításból, szakszerűtlen csatlakoztatásból és hibás kezelésből eredő meghibásodás esetén.
- Javításánál csak olyan alkatrészeket szabad használni, amelyek megfelelnek az eredeti készülékadatoknak. A varrógépben olyan elektromos és mechanikus részegységek találhatóak, amelyek nélkülözhetetlenek a veszélyforrások elleni védelemhez.
- Ne használja a varrógépet külső időkapcsoló órával vagy külön távirányító rendszerrel.
- Ne merítse vízbe vagy más folyadékba a varrógépet, a lábpedált és a hálózati csatlakozót.
- Soha ne fogja meg nedves kézzel a hálózati csatlakozót.
- A hálózati csatlakozót soha ne a hálózati kábelnél, hanem mindig a dugót fogva húzza ki az aljzatból.
- A készüléket soha ne szállítsa a hálózati kábelnél fogva.
- A varrógépet, a hálózati csatlakozót és a hálózati kábelt tartsa távol nyílt lángtól és forró felületektől.
- Úgy vezesse a hálózati kábelt, hogy senki ne essen el benne.
- A hálózati kábelt ne törje meg és ne helyezze éles felületre.
- A varrógépet csak beltérben használja. Ne használja nedves helyen, esőben.
- Soha ne tegye olyan helyre a varrógépet, ahonnan a kádba vagy mosdókagylóba eshet.
- Soha ne nyúljon az elektromos készülék után, ha az vízbe esett. Ilyen esetben azonnal húzza ki a hálózati csatlakozót a hálózati aljzatból.

- Akadályozza meg, hogy gyermekek bármilyen tárgyat a varrógépbe dugjanak.
- Ha nem használja a varrógépet, éppen tisztítja vagy karbantartást végez rajta, illetve ha üzemzavar lép fel, mindig kapcsolja ki a készüléket, húzza ki a hálózati csatlakozót a hálózati aljzatból, és vegye ki az elemeket az elemtartó rekeszből.
- A varrógépet csak a mellékelt hálózati adapterrel használja.



**Veszélyes a gyermekekre és a korlátozott fizikai, érzékszervi vagy mentális képességű személyekre (például az idősebb emberekre, és azokra, akik nincsenek fizikai vagy szellemi képességeik teljes birtokában) vagy azon személyekre, akik nem rendelkeznek megfelelő tapasztalattal és tudással (például a nagyobb gyerekekre).**

- A varrógépet nyolc év feletti gyermekek, valamint korlátozott fizikai, érzékszervi vagy mentális képességű, ill. megfelelő tapasztalattal és tudással nem rendelkező személyek csak felügyelet mellett használhatják, vagy abban az esetben, ha tisztában vannak a varrógép biztonságos használatával, és megértették az esetleges veszélyeket. A varrógéppel nem játszhatnak gyermekek. Tisztítást és felhasználói karbantartást gyermek felügyelet nélkül nem végezhet.
- Nyolc évesnél fiatalabb gyermeket ne engedjen a varrógép és a csatlakozóvezeték közelébe.
- Üzem közben ne hagyja felügyelet nélkül a varrógépet.
- Ne engedje, hogy gyermekek a csomagolófóliával játsszanak. Játék közben belegabalyodhatnak és megfulladhatnak.



### **Sérülésveszély!**

A varrógép gondatlan, szakszerűtlen használata sérülést okozhat.

- Tartsa távol ujjait a mozgó alkatrészekről. A varrótű környezetében különleges óvatossággal kell eljárni.
- Na varrjon a saját vagy másik személy testén elhelyezkedő ruhát. Varrás előtt vesse le a ruhát.
- Ha a varrógépet felügyelet nélkül hagyja, kapcsolja ki a varrógépet, és húzza ki a hálózati csatlakozót a csatlakozóaljzatból.

## ÉRTESÍTÉS!

### **Meghibásodás veszélye!**

A szakszerűtlen használat kárt tehet a varrógépben.

- A varrógépet jól hozzáférhető, vízszintes, száraz, hőálló és kellően stabil munkafelületre helyezze. Ne tegye a varrógépet a munkafelület szélére.
- Soha ne helyezze a varrógépet forró felületre vagy annak közelébe (tűzhelylap stb.).
- Ne érintse a hálózati kábelt forró dolgokhoz.
- A varrógépet soha ne tegye ki magas hőmérsékletnek (fűtőtest stb.) vagy az időjárás viszontagságainak (eső stb.).
- Soha ne töltsön folyadékot a varrógépbe.
- Tisztításkor soha ne merítse vízbe a varrógépet, és ne használjon gőztisztítót sem. Ellenkező esetben a varrógép megrongálódhat.
- Ne helyezzen nehéz tárgyat a varrógépre.
- Ne ejtse le a varrógépet, és ne tegye ki erős ütésnek.
- A varrógépet semmi esetre se tegye mosogatógépbe, különben tönkremegy.
- Ne használja tovább a varrógépet, ha műanyag részein repedés, törés vagy deformálódás látható. A termék sérült alkatrészeit kizárólag eredeti, az adott termékhez való alkatrészekkel pótolja.
- Mindig ugyanazt a szálvastagságot használja az alsó és felső szálhoz.
- Kizárólag a készülékkel együtt szállított orsókat használja.

- Üzem közben ne mozgassa a varrógépet.
- Ne dugjon semmilyen tárgyat a varrógép nyílásaiba.

## **Az elemekkel kapcsolatos tudnivalók**



### **Sérülésveszély!**

A csomagban található elemek szakszerűtlen kezelése gázszivárgást, elektrolit-/elemfolyadék-kifolyást, tüzet vagy robbanást idézhet elő.

- Ne zárja rövidre az elemeket.
- A csomagból kivett elemeket úgy tárolja, hogy ne érjen hozzá az elem érintkezőihez, különben rövidzárlat alakulhat ki. Az elemeket lehetőleg az eredeti csomagolásban tárolja.
- Tartsa távol a csomagból kivett elemeket a fémtárgyaktól, hogy ne alakuljon ki rövidzárlat.
- Ne szerelje szét az elemeket.
- Ne végezzen semmilyen módosítást az elemeken.
- Ne nyomja össze és ne deformálja az elemeket, és ne fúrjon rajtuk lyukat.
- Ne dobja az elemeket nyílt lángba.
- Ne hevítse az elemeket, illetve ne végezzen hegesztési vagy forrasztási műveletet az elemek közvetlen közelében.
- Ne használjon tovább sérült elemeket.
- Ne kísérelje meg az elemek feltöltését.
- Kerülje az elemek túlzott lemerítését.
- Mindig az egész elemkészletet cserélje. Soha ne használjon egyszerre régi és új elemeket vagy különböző töltöttségű elemeket.



### **Fulladás és egészségkárosodás veszélye!**

Az elemek lenyelése fulladáshoz vezethet. A lenyelt elemből kifolyt

elemsav mérgeezést vagy belső égési sérüléseket is okozhat.

- Ne engedje, hogy gyermekek az elemekkel játsszanak.
- Gyermekek csak felügyelet mellett végezhetnek elemcserét.
- Az elemeket gyermekektől elzárt helyen tárolja.
- Azonnal kérjen orvosi segítséget, ha valaki lenyelt egy elemet.



**VIGYÁZAT!**

### **Sérülésveszély!**

Hibás működés vagy károsodás esetén elektrolit (elemfolyadék) szivároghat az elemekből, amely érintkezés útján égési sérülést okozhat.

- A kifolyt elemeket ne fogja meg.
- Ne érintkezzen a kifolyt elektrolittal.
- A kifolyt elektrolit helyét azonnal öblítse le tiszta vízzel.
- A kifolyt elektrolit szembe kerülése esetén azonnal forduljon orvoshoz.

**ÉRTESÍTÉS!**

### **Meghibásodás veszélye!**

Ha a lemerült elemek sokáig a készülékben maradnak, az elektrolit kifolyhat, ami a készülék károsodását okozhatja.

- Vegye ki a lemerült elemeket a varrógépből, és ártalmatlanítsa őket a hatályos jogszabályi rendelkezéseknek megfelelően.

**ÉRTESÍTÉS!**

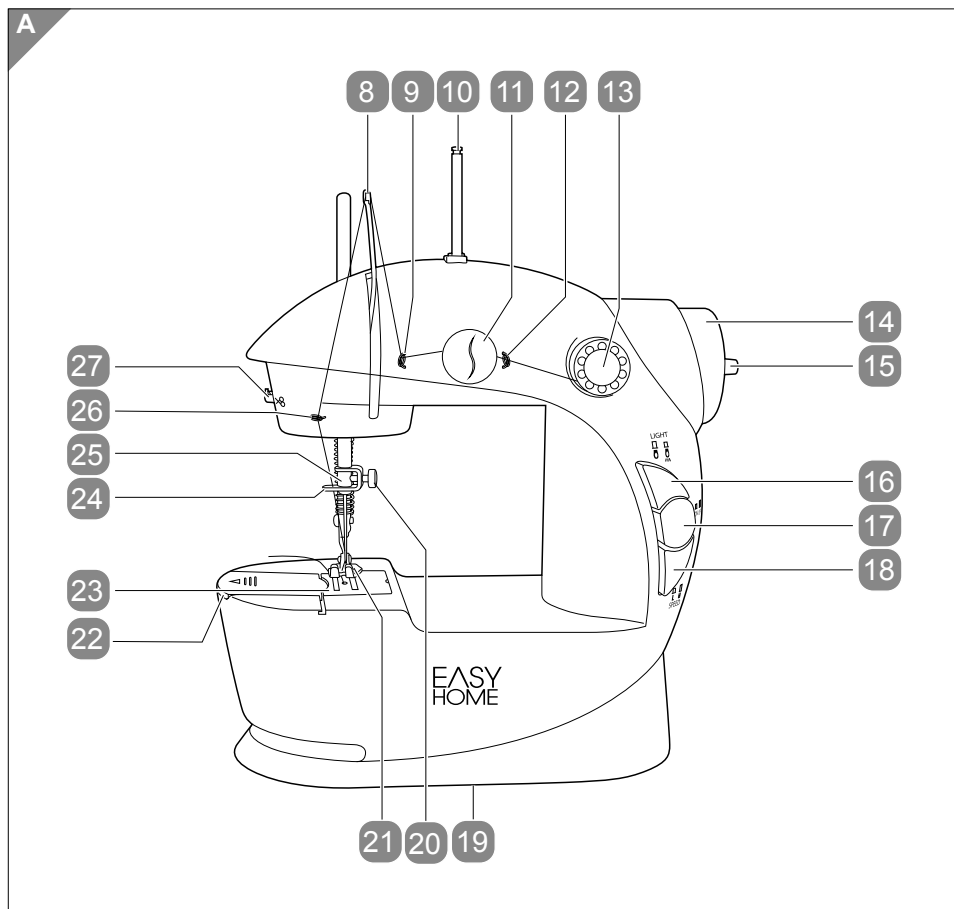
### **Meghibásodás veszélye!**

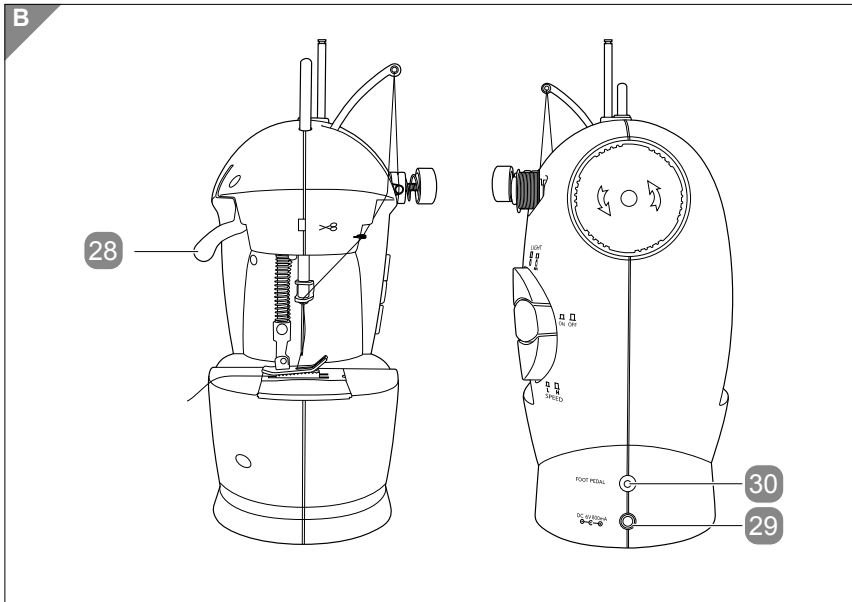
A szakszerűtlen tárolás az elemek károsodását idézheti elő.

- Vegye ki az elemet a varrógépből, ha hosszabb ideig nem használja a terméket.
- Az elemeket hűvös, száraz helyen tárolja.



# Termékleírás





8 Csuklós szálemelő

9 2-es száuvezető

10 Fonalguriga-tartó

11 Felső szálfeszítő

12 1-es száuvezető

13 Orsótartó

14 Kézikerék

15 Orsófeltekerő

16 Világításkapcsoló

17 Főkapcsoló

28 Nyomótalpemelő

29 Hálózati adapter csatlakozója

18 Sebességkapcsoló  
(L = lassú / H = gyors)

19 Elemtartó rekesz

20 Tűtartó csavar

21 Nyomótalp

22 Alsó szál orsórekesze

23 Szűrőlemez

24 Fűzőlyuk

25 Tűtartó

26 3-as száuvezető

27 Szálvágó

30 Lábpedál-csatlakozás



## Első használatba vétel

### A termék és a csomag tartalmának ellenőrzése

#### ÉRTESÍTÉS!

#### Meghibásodás veszélye!

Ha a csomagolást figyelmetlenül, éles késsel vagy más hegyes tárggyal nyitja ki, könnyen kárt tehet a varrógépben.

– A csomagolás kinyitásakor óvatosan járjon el.

1. Vegye ki a varrógépet a csomagolásból.
2. Ellenőrizze a csomag hiánytalanságát (lásd a **2. oldal ábráját**).
3. Ellenőrizze, hogy nincs-e sérülés a varrógépen vagy bármely alkatrészén. Amennyiben igen, ne vegye használatba a varrógépet. Forduljon a garancia-nyújtóhoz a jótállási tájékoztatón megadott módon.



A varrógépet az elektromos hálózatra is csatlakoztathatja, és elemmel is üzemeltetheti.

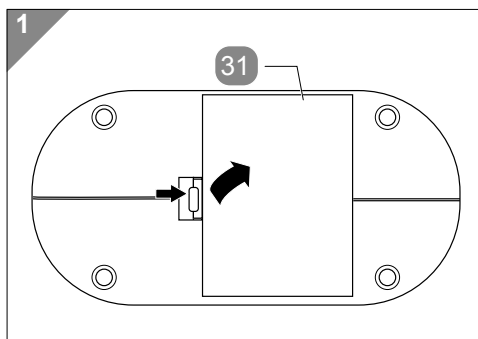
### Az elemmel való üzemeltetés előkészítése



#### Robbanás- vagy tűzveszély!

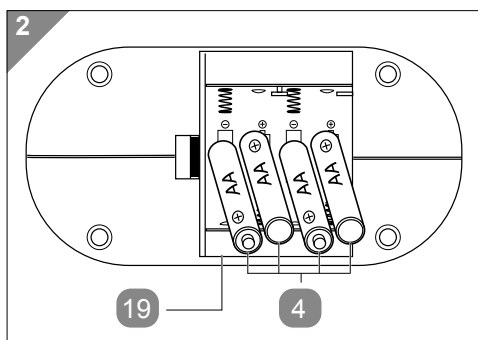
Ha nem megfelelően helyezi be az elemeket, az rövidzárlatot okozhat, vagy túlterheléssel járhat. Túlhevülés veszélye, illetve tűz- és robbanásveszély áll fenn.

– Az elemek behelyezésekor feltétlenül ügyeljen a helyes polarításra.

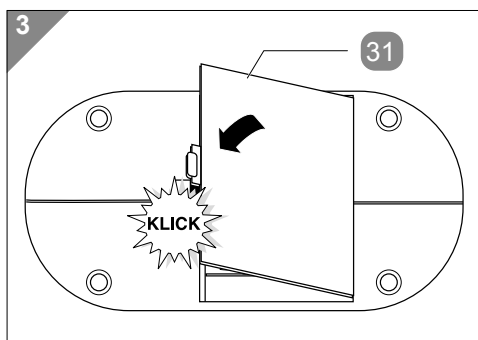


1. Vegye le az elemtartó rekesz fedelét **31**, hogy a varrógép alján ki tudja nyitni az elemtartó rekeszt **19**.

**31** Elemtartó rekesz fedele

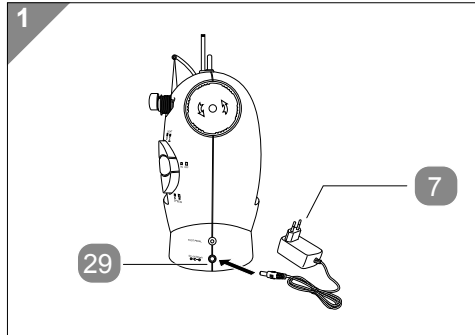


2. Helyezze be a mellékelt LR6 típusú elemeket **4** az elemtartó rekesz **19** megfelelő helyeire. Közben ügyeljen a helyes polaritásra (+/-).



3. Helyezze vissza az elemtartó rekesz fedelét **31** az elemtartó rekeszre, és zárja le. Az elemtartó rekesz fedelének hallhatóan a helyére kell kattannia.

## A hálózati üzemeltetés előkészítése



1. Csatlakoztassa a hálózati adaptert **7** a varrógép hálózati adapterének csatlakozójához **29** (lásd **1. ábra**).
2. Dugja a hálózati csatlakozót egy előírászerűen telepített, jól hozzáférhető csatlakozóaljzatba.
3. A készülék elektromos hálózatról való leválasztásához először húzza ki a hálózati csatlakozót a csatlakozóaljzatból, majd a másik végét a varrógép hálózati adapterének csatlakozójából.

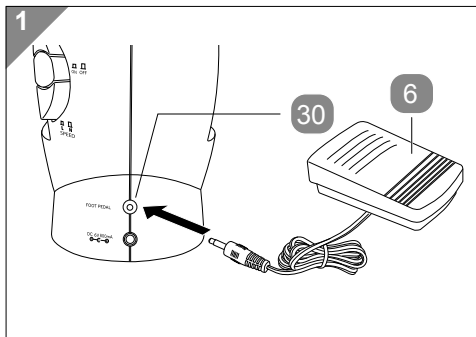
## A lábpedál csatlakoztatása



### Sérülésveszély!

A varrógép gondatlan, szakszerűtlen használata sérülést okozhat.

- A lábpedál csatlakoztatása és használata alkalmával ügyeljen arra, hogy a főkapcsoló ne legyen benyomva!
- Ügyeljen arra, hogy ne legyen semmilyen tárgy a lábpedálon, ha a varrógép nincs használatban!



A varrási folyamatot a főkapcsolóval **17** vagy a lábpedállal **6** vezérelve indíthatja el, ill. állíthatja le.

- Csatlakoztassa a lábpedál csatlakozóját a varrógép lábpedál-csatlakozásához **30**, és helyezze a lábpedált a talajra (lásd **1. ábra**).

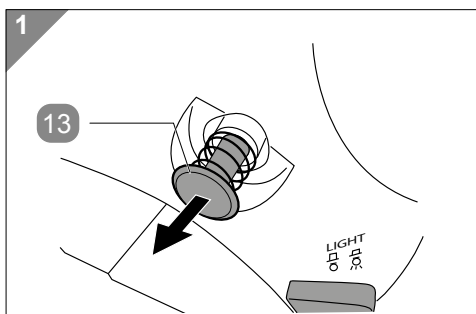
A lábpedál lenyomásakor a varrógép elindul. A lábpedál felengedésekor a varrógép leáll.

## A felső szál befűzése

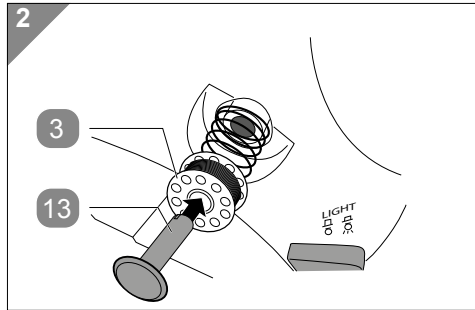


- A fonal kiválasztásánál ügyeljen arra, hogy az megfelelő legyen a varrógéphez. A nem megfelelő fonal varrás közben könnyen elszakadhat.
- Ha a varrógépet már behelyezett szállal szállítják, a fonal cseréje előtt vegye pontosan szemügyre a szálvezetőt.

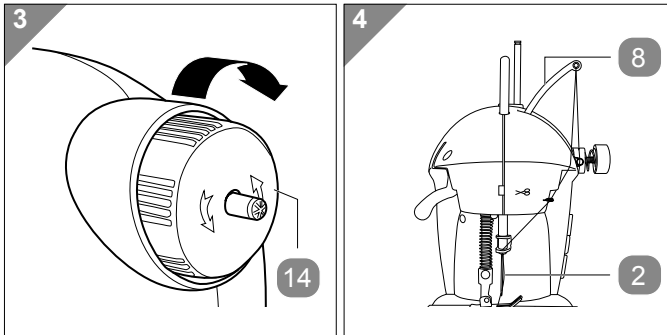
1. Állítsa a varrógépet egy asztalra vagy egyéb sima, száraz felületre.



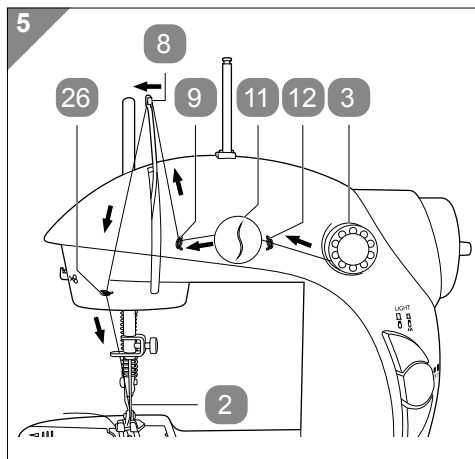
2. Húzza ki az orsótartót, és vegye le a rugót (lásd **1. ábra**).



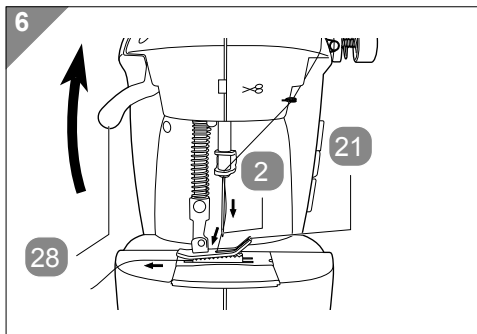
3. Helyezze fel a mellékelt orsók **3** egyikét, majd a rugót az orsótartóra **13**. Nyomja vissza erősen az orsótartót (a rugóval együtt) a nyílásba (lásd **2. ábra**).



4. Fordítsa el a kézikereket **14** az óramutató járásával megegyező irányban oly módon, hogy a tű **2** és a csuklós szálemelő **8** felülre kerüljön (lásd **3. ábra** és **4. ábra**).



- Dugja át a fonalvéget az 1-es szálvézetőn **12** (jobbról balra) (lásd **5. ábra**).
- Helyezze a szálát felülről a felső szálfeszítő **11** két tárcsája közé, és vezesse át a 2-es szálvézetőn **9**.
- Vezesse át a szálát a csuklós szálemelő szálvézetőjén (jobbról balra), ezután a 3-as szálvézetőn **26** (fentről lefelé), majd a fűzőlyukon **24** (fentről lefelé), a tű felett.

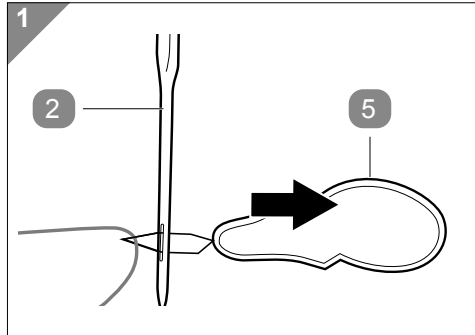


- Dugja át a szálvéget balról jobbra a fűzőlyukon. Szükség esetén vegye igénybe a befűzőt **5** (lásd „A befűző használata” c. fejezetet) (lásd **6. ábra**).
- Emelje fel a nyomótalpemelőt **28** kattanásig, és helyezze be a szálát a nyomótalp **21** részébe.
- Vezessen át egy kb. 10 cm hosszú száldarabot, és helyezze el hátul úgy, hogy a vége Öntől távolodó irányba mutasson.



- A fonalorsótartón kívül a varrógépen fonalguriga-tartó **10** is található, amely a kereskedelmi forgalomban kapható fonalgurigák felső szálként való alternatív használatát biztosítja. A fonalgurigák használata hasonló a fonalorsók használatára. Ehhez húzza ki a fonalguriga-tartót ütközésig, és helyezze rá a fonalgurigát. A befűzés pontosan úgy történik, mint a fonalorsók használatánál.
- 3 szálás varrásnál (két felső és egy alsó szállal történő varrás) mindkét tartót egyidejűleg kell használni. A fonalguriga-tartóba és az orsótartóba együtt kell befűzni a szálát.

## A befűző használata

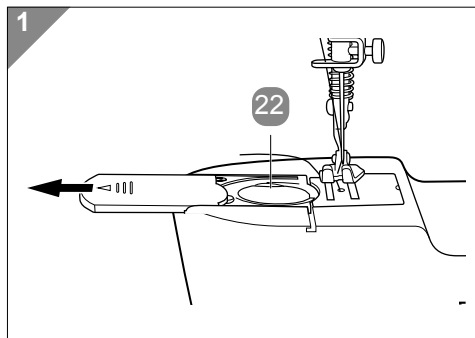


1. Vezesse át a befűző **5** dróthurkát jobbról balra a tű **2** fűzőlyukán (lásd **1. ábra**).
2. Dugja be a szálát a dróthurkon keresztül.
3. Húzza ki a dróthurkot a szállal együtt a fűzőlyukon.
4. Húzza le a szálát a dróthurokról.

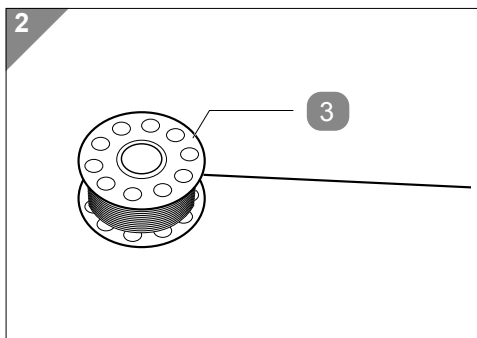
## Az alsó szál befűzése



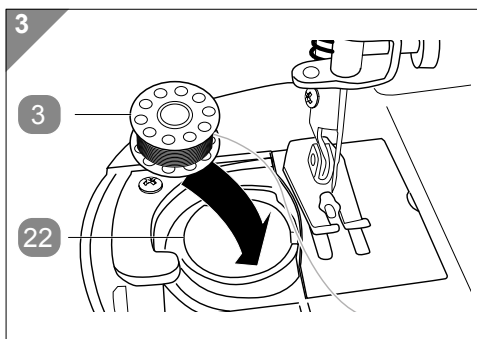
- Kizárólag a készülékkel együtt szállított orsókat használja!
- A felső szálnak már befűzött állapotban kell lennie az alsó szál befűzésekor.



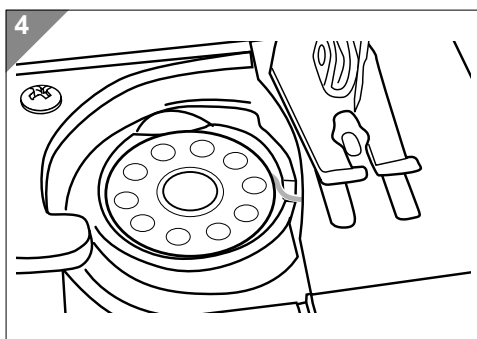
1. Húzza le balra az alsó szál orsórekeszének **22** burkolatát (lásd **1. ábra**).



2. Vegye le a mellékelt orsót **3**, és tekerceseljen le egy kb. 10 cm-es száldarabot (lásd **2. ábra**).

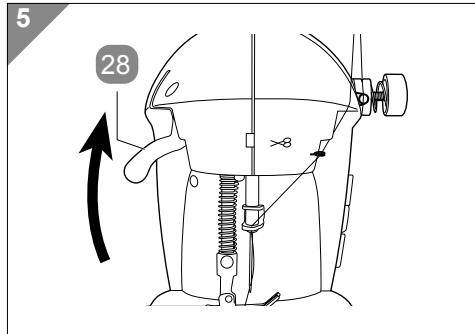


3. Helyezze az orsót az alsó szál orsórekeszébe oly módon, hogy szálhúzáskor az óramutató járásával megegyező irányba forduljon el (lásd **3. ábra**).

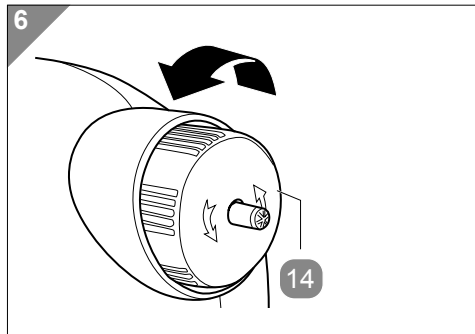


4. Helyezze a szálát az alsó szál orsórekeszének nyílásába (lásd **4. ábra**).



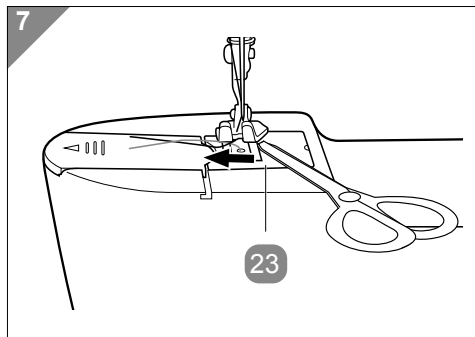


5. A nyomótalp felemeléséhez hajtsa fel a nyomótalpemelőt **28** (lásd **5. ábra**).



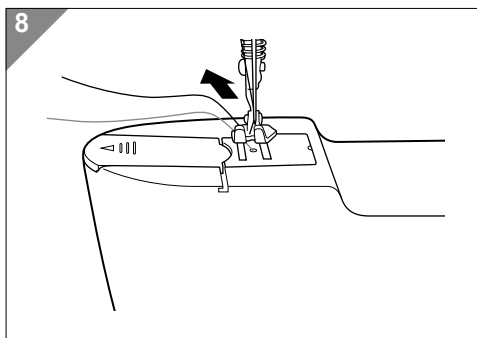
6. Tartsa meg a felső szálát, és forgassa el maga felé (az óramutató járásával ellentétes irányba) a kézikereket **14** (lásd **6. ábra**).

A tű **2** bekerül az alsó szál orsórekeszébe, és az emelkedés során egy hurok segítségével kihúzza a szálát.

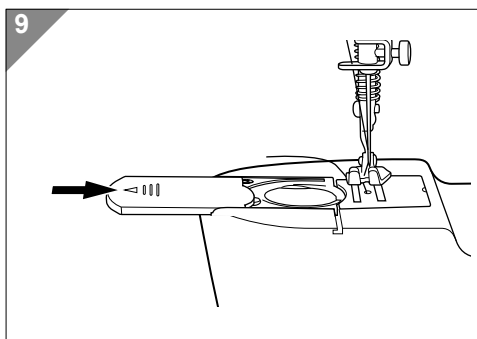


7. Ha az említett hurok kialakul, húzza meg kissé a felső szálát, és húzza ki az alsó szál végét egy tű vagy olló segítségével.

Az alsó szálát át kell húzni a szűrőlemez **23** kis méretű lyukán (lásd **7. ábra**).



8. Most fogja meg a két szálvéget, húzza ki őket kb. 15 cm-re, és vezesse be hátra, a nyomótalp alá (lásd **8. ábra**).



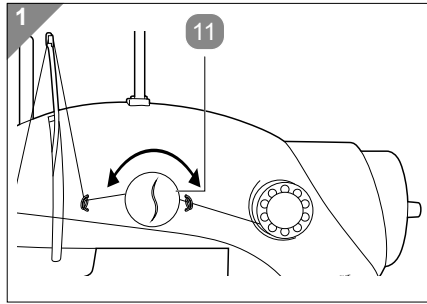
9. Tolja vissza az alsó szál orsórekeszének burkolatát az orsórekeszre (lásd **9. ábra**).

## A szálfeszesség beállítása

Ha varrás közben elszakad a szál, a szálfeszesség mértéke túl nagy. Ha varrás közben nem képződik hurok, a szálfeszesség mértéke túl kicsi. A szálfeszesség mindkét esetben beállításra szorul. Ehhez a felső és alsó szál egymáshoz viszonyított feszességét megfelelő módon kell beállítani.

Különböző anyagoknál különböző erősségű feszesség biztosítása indokolt. A feszesség szükséges mértékét az anyag szilárdsága és vastagsága, valamint az szabja meg, hogy hány az anyagból hány réteget kell varni. Könnyebb anyagoknál például a felső szál nagyobb feszességére van szükség. Az öltések túlzott mértékű lazasága azt jelzi, hogy a felső szál feszessége túl kicsire van beállítva.

Minden varrási munka előtt ajánlatos egy szövetdarabon próbavarrást végezni a szálfeszesség megfelelő beállításának ellenőrzéséhez.



- A feszesség mértékének csökkentéséhez fordítsa el a felső szálfeszítőt **11** az óramutató járásával ellentétes irányba (lásd **1. ábra**).
- A feszesség mértékének növeléséhez fordítsa el a felső szálfeszítőt az óramutató járásával megegyező irányba.



Az alsó szál feszesség nem állítható.

## Használat



**VIGYÁZAT!**

### Sérülésveszély!

A varrógép gondatlan, szakszerűtlen használata sérülést okozhat.

- Tartsa távol ujjait a mozgó alkatrészekről. A varrótű környezetében különleges óvatossággal kell eljárni.
- Ha nem használja a varrógépet, és nem tartózkodik a közelében, kapcsolja ki a varrógépet, és húzza ki a hálózati csatlakozót a csatlakozóaljzatból.

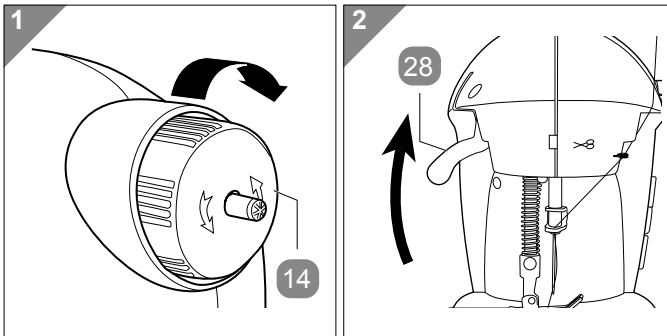
### ÉRTESÍTÉS!

### Meghibásodás veszélye!

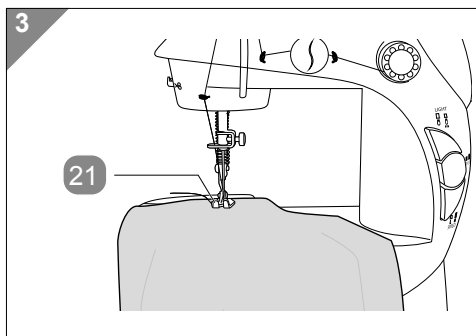
A szakszerűtlen használat kárt tehet a varrógépben és varrási hibát okozhat.

- Győződjön meg arról, hogy az alsó és a felső szál megfelelően be van fűzve. Helytelen szálvezetés következtében a fonal elszakadhat, öltsek maradhatnak ki, illetve az anyag a varrás mentén ráncossá válhat. Bizonyos körülmények között a varrógépben kár keletkezhet.
- A tényleges varrási művelet megkezdése előtt hajtson végre próbavarrást az anyag egy darabján. Ellenőrizze a szálfeszességet.
- A főkapcsoló, ill. a lábpedál működtetése előtt győződjön meg arról, hogy a szálak és az anyag megfelelően vannak behelyezve a varrógépbe. A főkapcsoló, ill. a lábpedál működtetése után a varrógép azonnal elkezdi a varrást.
- Varrás közben soha ne húzza vagy nyomja az anyagot. Ellenkező esetben a tű eltörhet, és a varrógépben kár keletkezhet.
- Fordított üzemmódban (kézi üzem) a varrógép nem hajt végre szövetrovarrást. A folyamatos és tartós fordított üzemmód – akár hosszú távon is – károsítja a varrógépet.

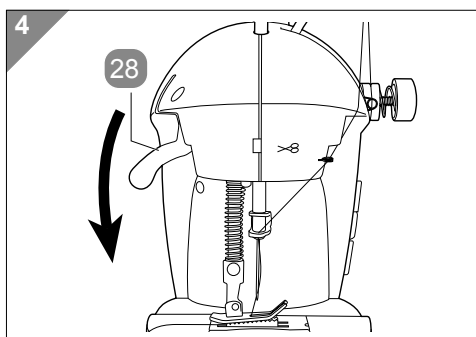
## Varrás



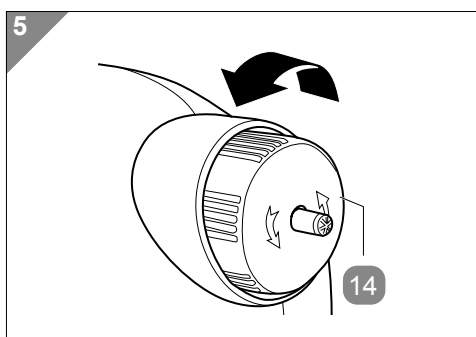
1. Emelje fel a tűt oly módon, hogy a kézikereket **14** (az óramutató járásával megegyező irányban) magától távolodó irányba elfordítja, és hajtja fel a nyomótalpemelőt **28** a nyomótalp felemeléséhez (lásd **1. ábra** és **2. ábra**).



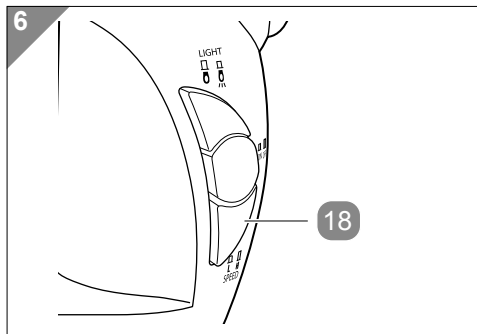
2. Helyezze a megmunkálandó anyagot a nyomótalp **21** és a szűrőlemez **23** közé úgy, hogy a tű kb. 1 cm-rel beljebb legyen, mint az anyag széle. Az anyag varrás közben hátrafelé, Öntől távolodó irányba fog mozogni, Ezért a varrógép elé kell helyezni (lásd **3. ábra**).



3. A nyomótalp leengedéséhez állítsa a nyomótalpemelőt **28** lefelé (lásd **4. ábra**).



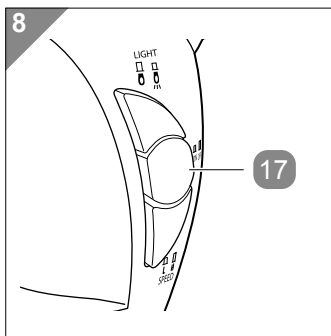
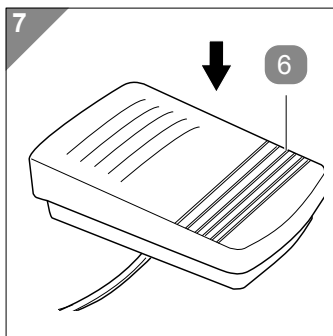
4. Forgassa el maga felé (az óramutató járásával ellentétes irányba) a kézikereket **14**, míg a tű át nem dőli az anyagot. Tartsa stabilan az anyagot (lásd **5. ábra**).



5. A sebességkapcsoló **18** megnyomásával válassza ki a varrési sebesség két fokozatából az egyiket (lásd **6. ábra**).



- A lassú varrás (L) precíz, igényes munkák esetében indokolt, amikor a gépet gyakran le kell állítani.
- A gyors varrás (H) megszakítás nélküli, hosszú varrásoknál használatos.



6. Tartsa stabilan az anyagot, és hozza működésbe a lábpedált **6**, ill. a főkapcsolót **17** a varrési művelet elindításához (lásd **7. ábra** és **8. ábra**).

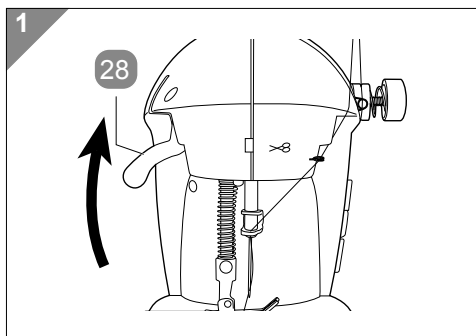
7. A varrési művelet leállításához engedje ki a lábpedált, ill. a főkapcsolót.



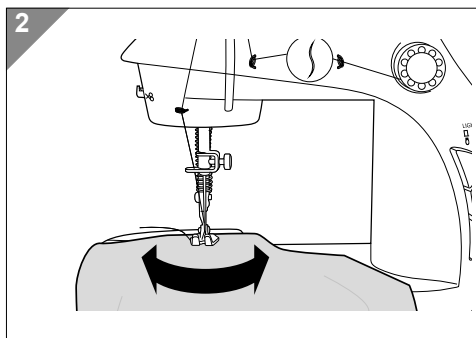
A varrógépen beépített világítás található a kedvezőtlen fényviszonyok melletti munkavégzés elősegítéséhez. A világításkapcsoló **16** a világítás be- és kikapcsolására szolgál.

## A varrásirány módosítása

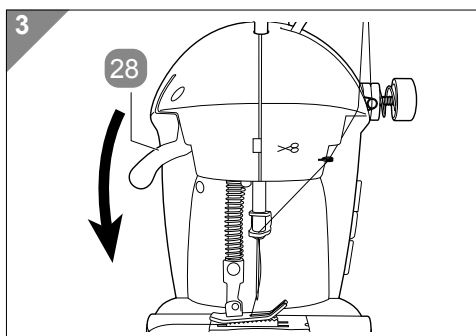
1. Állítsa le a varrógépet azon a helyen, ahol a varrásirányt módosítani kívánja, oly módon, hogy a tű benne legyen az anyagban.



2. A nyomótalpemelőt **28** felfelé állítva emelje meg a nyomótalpat **21** (lásd **1. ábra**).



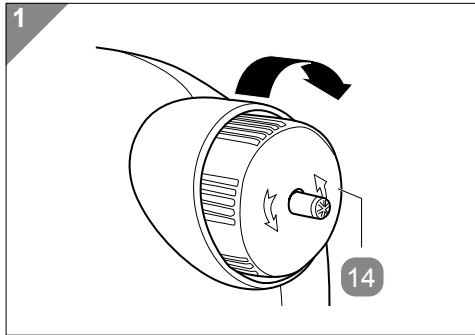
3. Fordítsa az anyagot az új irányba oly módon, hogy a tűt használja forgáspontként (lásd **2. ábra**).



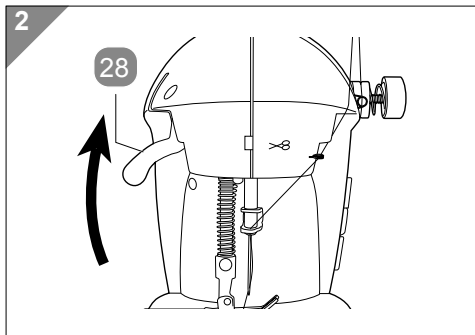
4. A nyomótalp leengedéséhez mozgassa a nyomótalpemelőt **28** lefelé, majd folytassa a varrást az új irányban (lásd **3. ábra**).

## A varrási művelet befejezése

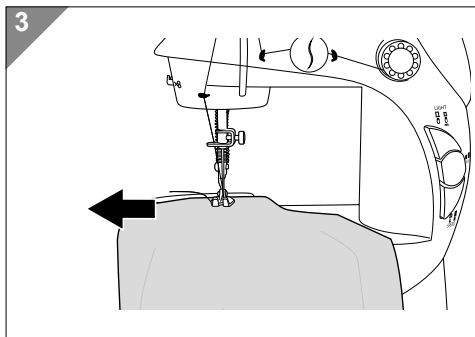
1. Állítsa le a varrógépet a főkapcsoló vagy a lábpedál felengedésével.



2. Állítsa a tűt **2** a kézikerek **14** elfordításával a legfelső pozícióba (lásd **1. ábra**).

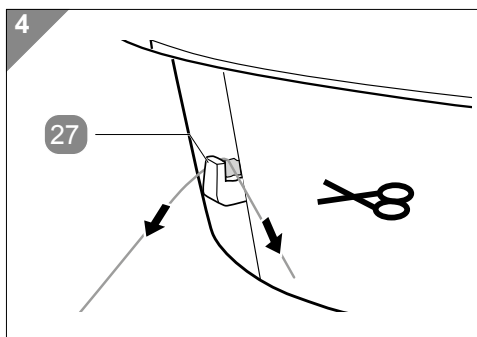


3. A nyomóalapelőt **28** felfelé állítva emelje meg a nyomótalpat **21** (lásd **2. ábra**).



4. Óvatosan húzza ki az anyagot balra (lásd **3. ábra**).

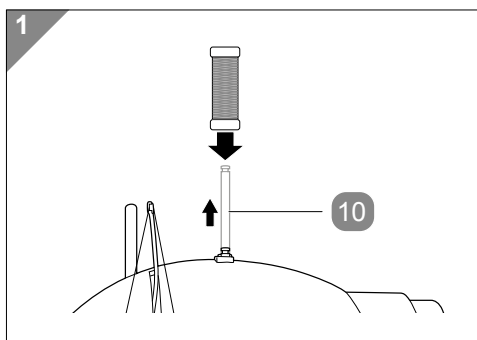




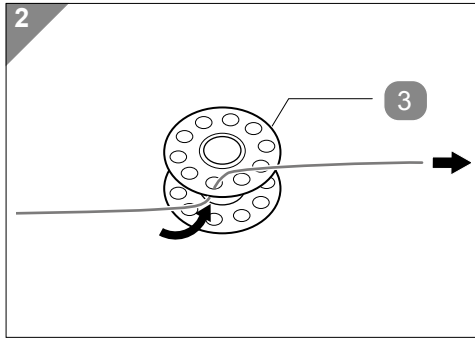
5. Vágja el a két szálát szálvágóval **27** kb. 15 cm-re az anyagtól. Mintegy 15 cm-es szálhosszúság szükséges ahhoz, hogy elegendő fonal maradjon a varrás kézi biztosításához (lásd **4. ábra**).
6. A varrógép következő varráshoz való előkészítéséhez húzzon ki hátrafelé egy kb. 15 cm-es szálát.

## Feltekerceselés

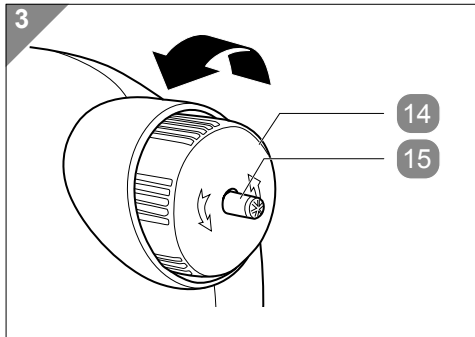
Ha az egyik orsóról **3** lefogyott a szál, vagy másik szálát kíván használni, hagyja, hogy a varrógép könnyedén és gyorsan feltekerceselje a fonalat az orsókra.



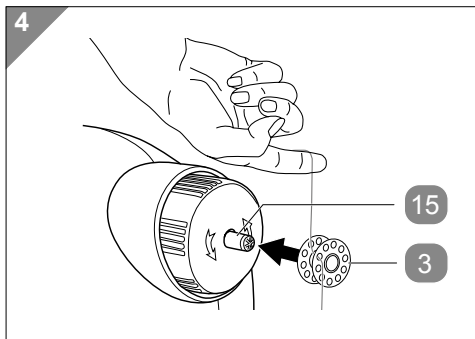
1. Húzza ki a fonalguriga-tartót **10** ütközésig, és helyezze rá a fonalgurigát (lásd **1. ábra**).



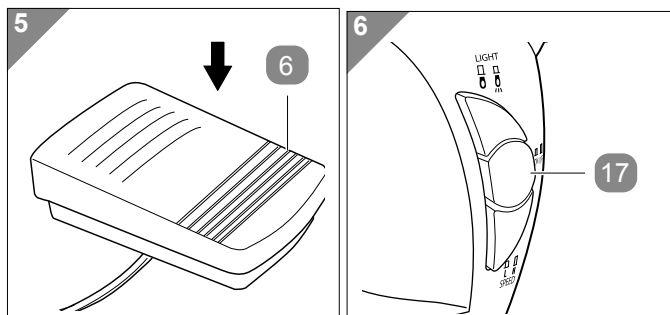
2. Fogjon egy üres orsót **3**, és tekerse rá a fonalat belülről kifelé haladva az egyik kis méretű lyukon. Hagyjon meg egy kb. 10 cm-es kiálló részt (lásd **2. ábra**).



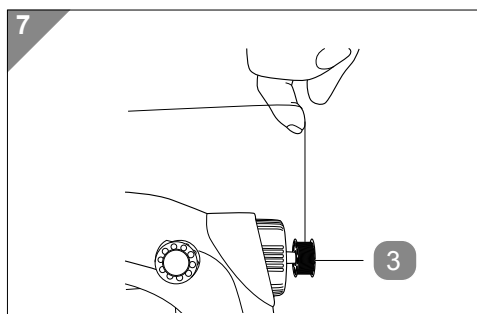
Lazítsa meg az orsófeltekerőt **15** a kézikeréken **14** az orsófeltekerő megnyomásával és ezzel egyidejűleg a kézikereket az óramutató járásával ellentétes irányba forgatva (lásd **3. ábra**).



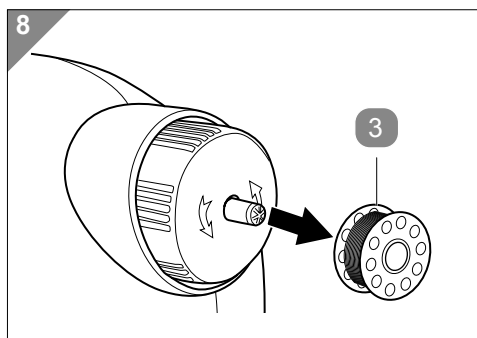
3. Illessze az orsót **3** az orsófeltekerőre **15**, míg stabilan nem rögzül (lásd **4. ábra**).



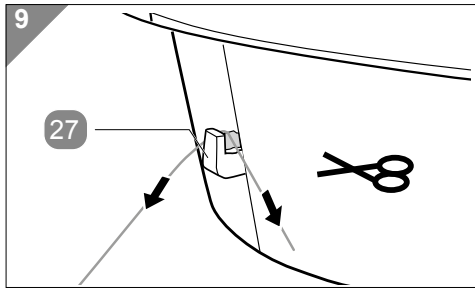
4. Miközben egyik kezével a szálvéget tartja, nyomja meg a főkapcsolót (17), ill. a lábpedált (6). A kézikerék elfordul, és a fonal feltekeredik az orsóra (lásd 5. ábra és 6. ábra).



5. Fogja a feltekercselni kívánt fonalat a másik keze hüvelyk- és mutatóujja közé, majd irányítsa úgy, hogy egyenletesen feltekeredjen az orsóra (3) (lásd 7. ábra).
6. Néhány fordulat után állítsa le a műveletet, és vágja le a fonal kiálló végét az orsó oldalán.
7. Kapcsolja be újra a varrógépet, míg a kívánt hosszúságú fonal fel nem tekeredik az orsóra.



8. Állítsa le a varrógépet, és vegye le az orsót **3** (lásd **8. ábra**).



9. Válassza szét a szálakat a szálvágó **27** segítségével (lásd **9. ábra**).

## Tűcsere



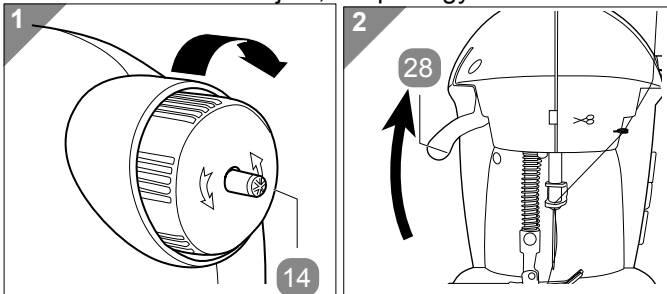
### Sérülésveszély!

A varrógép gondatlan, szakszerűtlen használata sérülést okozhat.

- Győződjön meg arról, hogy kikapcsolta a varrógépet, és kihúzta a hálózati csatlakozót a csatlakozóaljzatból.
- Tűcsere előtt vegye ki az elemeket a varrógépből.

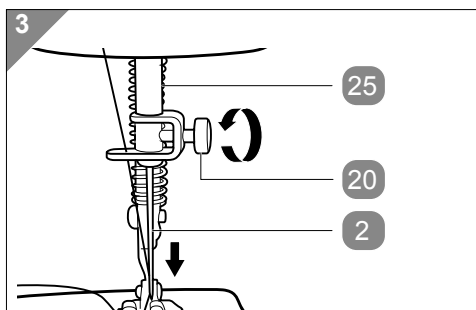


- Különbféle méretű varrógéptűk kaphatók. A kis méretű tűk finom/érzékeny anyagokhoz, míg a nagyok nehezebb anyagokhoz használhatók. A mellékelt tűk átlagos anyagvastagsághoz alkalmazhatók. Ha különösen masszív vagy finom anyagot kíván varrni, vásároljon megfelelő varrógéptűt, és helyezze be a gépbe.
- A zavartalan varráshoz a tűnek mindig egyenesnek és élesnek kell lennie. Az elhajlott, tompa vagy törött tűt ki kell cserélni.

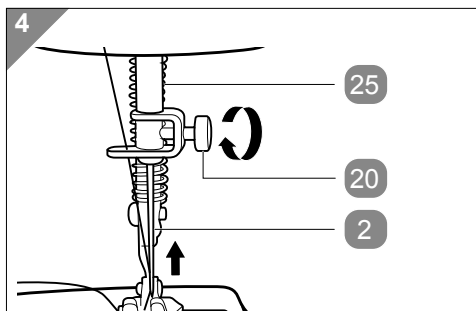


1. Állítsa a tűt **2** a legfelső pozícióba oly módon, hogy a kézikereket **14** az

óramutató járásával megegyező irányba fordítja. A nyomóalpmemelőt **28** felfelé állítva engedje le a nyomóalpat **21** (lásd **1. ábra** és **2. ábra**).



2. Tartsa meg a tűt **2**, és lazítsa meg a tűtartó csavart **20** az óramutató járásával ellentétes irányba forgatva. Szükség esetén használjon szerszámot a művelethez. Ezután vegye ki a tűt (lásd **3. ábra**).



3. Nyomja az új tűt ütközésig a tűtartóba **25**. Ügyeljen arra, hogy a tű lapos oldala igazodjon a tűtartó csavarhoz (lásd **4. ábra**).
4. Tartsa meg a tűt, és szorítsa meg a tűtartó csavart.
5. Végül a kézikerékkel kézi üzemmódban ellenőrizze, hogy a varrógép tiszta öltéseket varr-e.

Csak akkor hozza működésbe a főkapcsolót **17**, ill. a lábpedált **6**, ha a tű megfelelően be tudta helyezni, és meggyőződött arról, hogy kézi üzemmódban a varrógép tiszta öltéseket varr.

## Zavarok és hibaelhárítás

Probléma	Lehetséges ok	Megoldás
A varrógép <b>1</b> nem indul el.	Lámpedál <b>6</b> : a lámpedál nincs megfelelően csatlakoztatva.	Ellenőrizze a csatlakozást, és szükség esetén csatlakoztassa újra a lámpedált.
	Elemes üzem: nem megfelelően helyezték be az elemeket <b>4</b> vagy lemerültek.	Helyezze be újra az elemeket, vagy helyezzen be új elemeket.
	Hálózati üzem: a hálózati adapter <b>7</b> nincs megfelelően csatlakoztatva a csatlakozóaljzathoz, illetve a kábel a varrógéphez.	Ellenőrizze a csatlakozásokat, és adott esetben csatlakoztassa megfelelően a hálózati adaptert.
	A hálózati aljzat hibás.	Próbálkozzon egy másik hálózati aljzattal. Ellenőrizze a hálózati csatlakozás biztosítékát.
A fonal elszakad.	Nincs megfelelően befűzve az alsó/felső szál.	Fűzze be újra a szálát.
	Az alsó/felső szál akadozik.	Fűzze be újra a szálát.
	Túl nagy a felső szál feszessége.	Csökkentse a feszességet a felső szálfeszítő <b>11</b> beállításával.
	A fonalguriga, ill. orsó <b>3</b> nincs megfelelően felhelyezve.	Helyezze fel újra az orsót, ill. fonalgurigát.
	A tű <b>2</b> elhajlott vagy tompa.	Cserélje ki a tűt.
	Nem megfelelő a tűméret/szálvastagság/anyag kombináció.	Cserélje ki a tűt, ill. a szálát.
	Nem megfelelő orsó van használatban.	Csak a mellékelt orsókat használja.
Hurok képződött a varráson.	Nem megfelelő a szálfeszesség.	Állítsa be a felső szál feszességét.
	A nyomótalp <b>21</b> nincs lenyomva.	A nyomótalp leengedéséhez nyomja a nyomótalpemelőt <b>28</b> lefelé.

Probléma	Lehetséges ok	Megoldás
Öltések ma- radtak ki.	Roszul lett behelyezve a tű.	Helyezze be újra a tűt.
	Nem megfelelő vagy hibás tűt használ.	Használjon másik tűt.
	Nem megfelelő a tűméret/szálvas- tagság/anyag kombináció.	Cserélje ki a tűt, ill. a szálat.
	A szűrőlemez <b>23</b> alatt szálak vagy szösz található.	Tisztítsa meg a szűrőle- mezt egy puha kefével.
	Nem megfelelő a szálvezetés.	Fűzze be újra a szálat.
	A nyomótalp nincs lenyomva.	Engedje le a nyomótalpat a nyomótalpemelő lefelé nyomásával.
Az anyagon ránc képződik.	Túl nagy a felső szál feszessége.	Csökkentse a felső szál feszességét.
	Nem megfelelő a szálvezetés.	Fűzze be újra a szálat.
	Nem a megfelelő tűt használja.	Cserélje ki a tűt.
	Nem megfelelő a tűméret/szálvas- tagság/anyag kombináció.	Cserélje ki a tűt, ill. a szálat.
Az anyag to- vábbítása nem megfelelő.	Nem megfelelő a tűméret/szálvas- tagság/anyag kombináció.	Cserélje ki a tűt, ill. a szálat.
	Nem megfelelő vagy hibás tűt használ.	Cserélje ki a tűt.
	A szál akadozik.	Fűzze be újra a szálat.
Eltörött a tű.	Nem jól lett behelyezve a tű.	Ügyeljen a tű megfelelő behelyezésére.
	Nem a megfelelő tűt használja.	Használjon másik tűt.
	Nem megfelelő a tűméret/szálvas- tagság/anyag kombináció.	Cserélje ki a tűt, ill. a szálat.
	Az anyag húzása túl nagy.	Engedje, hogy a varrógép továbbtolja az anyagot. Ne húzza az anyagot.

## Tisztítás

### ÉRTESÍTÉS!

#### Rövidzárlat veszélye!

A készülékhezbe beszivárgó víz vagy más folyadék rövidzárlatot okozhat.

- Soha ne merítse a varrógépet vízbe vagy más folyadékba.
- Ügyeljen arra, hogy ne kerüljön víz, illetve más folyadék a készülékhezbe.

### ÉRTESÍTÉS!

#### Meghibásodás veszélye!

A szakszerűtlen használat kárt tehet a varrógépben.

- Ne használjon agresszív tisztítószeret, fém- vagy műanyag sörtéjű kefét, valamint éles, fém tisztítóeszközt, például kést, kemény kaparót vagy más hasonló tárgyakat. Ezek károsíthatják a felületet.
- A varrógépet semmi esetre se tegye mosogatógépbe, különben tönkremegy.
  1. Tisztítás előtt húzza ki a hálózati adapter **7** csatlakozóját a csatlakozóaljzattól, és vegye ki az elemeket **4** az elemtartó rekeszből.
  2. Hagyja a varrógépet **1** teljesen lehűlni.
  3. Távolítsa el az esetlegesen összegyűjt anyagszalakat és fonalmaradványokat az alsó szál orsórekeszből **22** vagy a szűrőlemezből **23** puha kefe segítségével.
  4. Szükség esetén törölje le a burkolatot egy enyhén benedvesített ruhával, majd törölje szárazra.

## Tárolás

Csak akkor rakja el, ha minden része teljesen száraz.

1. Húzza ki a hálózati adapter **7** csatlakozóját a csatlakozóaljzattól, és vegye ki az elemeket **4** az elemtartó rekeszből **19**.
2. Húzza ki a lábpedál **6** csatlakozóját a lábpedál-csatlakozásból **30**.
3. Nyomja be a fonalguriga-tartót **10** a varrógépbe.



4. Helyezzen egy anyagdarabot a nyomótalp **21** alá, és engedje le a nyomótalpat.
5. A varrógépet és tartozékait az eredeti csomagolásban, gyermekek és állatok elől elzárva, száraz, 5 és 20 °C közötti hőmérsékletű helyen (szobahőmérsékleten) tárolja.

## Műszaki adatok

### Varrógép

A termék neve:	Mini varrógép
Modell:	MS-201
Szín:	fekete és fehér
Áramellátás:	DC 6 V, 800 mA
Elemek:	4 db 1,5 V-os, AA típusú elem
A burkolat anyaga:	ABS (akrilnitril-butadién-sztirol)
Hálózati kábel hossza:	180 cm
Öltés/perc:	kb. 280
Súly:	640 g
Méret (szé × mé × ma):	20,5 × 11,8 × 20 cm
Cikkszám:	826696

### Hálózati adapter

Gyártó neve:	Shenzhen CHANZEHO Technology Co., Limited
Cégjegyzékszám:	91440300695576136X
Postacím:	2 Floor Building No. 2 & Room 302, Building No.1, No. 60 Longteng Road, LongtianCommunity, Longtian Town, Pingshan District, Shenzhen 518118, Kína
Modell:	CZH008N060080EUWH
Bemeneti feszültség:	100 - 240 V~
Bemeneti váltakozó áram frekvenciája:	50/60 Hz
Érintésvédelmi osztály:	II
Kimeneti feszültség:	6,0 V
Kimenőáram:	0,8 A
Kimeneti teljesítmény:	4,8 W
Üzem közben mért átlagos hatásfok:	77,6%
Hatásfok kis terhelésnél (10%):	67,6%
Teljesítményfelvétel terhelés nélkül:	0,10 W

# Leselejtezés

## A csomagolás leselejtezése



A csomagolást szétválogatva tegye a hulladékba. A kartont és papírt a papír, a fóliát a műanyag szelektív hulladékgyűjtőbe tegye.

## A termék leselejtezése

(Az Európai Unión belül alkalmazandó, illetve azokban az országokban, ahol van szelektív hulladékgyűjtés)



**A leselejtezett készülék nem kerülhet a háztartási hulladékba!**

Amennyiben a varrógép használhatatlanná válik, a **törvényi előírások szerint minden felhasználó köteles elkülöníteni a háztartási hulladéktól** és leadni a legközelebbi gyűjtőállomáson. Így biztosítható a kidobott készülékek szakszerű újrahasznosítása, és elkerülhetők

a környezetkárosító hatások. Ezért vannak ellátva az elektromos készülékek az itt látható jelöléssel.



**Az elemek és akkumulátorok nem kerülhetnek a háztartási hulladékba!**

A fogyasztót törvény kötelezi a használt elemek és akkumulátorok leadására a lakókörnyezetében felállított gyűjtőpontokon vagy a kereskedelemben, függetlenül attól, hogy tartalmaznak-e káros anyagot\* vagy sem. Ezáltal biztosítható, hogy az elemek és akkumulátorok bekerüljenek a környezetbarát hulladékkezelési rendszerbe.

A varrógépet hiánytalan állapotban (az elemekkel együtt) és lemerült állapotban adja le a gyűjtőpontokon!

\*a következő jellel van ellátva: Cd = kadmium, Hg = higany, Pb = ólom

## Megfelelőségi nyilatkozat



Mi, az AHG Wachsmuth & Krogmann mbH (székhely: Burchardstraße 14, 20095 Hamburg, Németország), kizárólagos felelősségünk tudatában kijelentjük, hogy a fent megnevezett termék a megadott EU-irányelvek alapvető követelményeinek megfelel. Az EU-megfelelőségi nyilatkozatot szükség esetén kérje a jótállási adatlapon feltüntetett gyártói címen.





**Származási hely: Kína**

**Vertrieben durch: / Gyártó:**

AHG Wachsmuth & Krogmann mbH

Burchardstraße 14

20095 Hamburg,

Deutschland/ Németország

**KUNDENDIENST / ÜGYFÉLSZOLGÁLAT**

826696

Bitte wenden Sie sich an Ihre **Hofer-Filiale**.

Kérjük forduljon a magyarországi

**ALDI áruházakhoz.**

MODELL: / A FOGYASZTÁSI CIKKTÍPUSA:

MS-201

09/2023

**3**

**JAHRE GARANTIE  
ÉV JÓTÁLLÁS**